This product is for rock climbing and mountaineering and is designed to a height. These activities are inherently dangerous and entail a risk of SERIOUS INJURY and/or DEATH. It is your decision to practice rock climbing and mountaineering, so you are responsible for your own actions and decisions. Value your safety at all times, and weigh up your capacities and the risks involved It is imperative before using this product to read carefully and understand the following instructions and

Notified body for EU type examination:

2412 COURBEVOIE Cedex - FRANCE

Serial number: There is a 8 digit serial number beneath the guide.

YY: Production year - MM: Production month
DD: Production day - UU: Exclusive number

DE DE BEDIENUNGSANLEITUNG

! WARNING !

Dieses Produkt ist zum Felskettern und Bergsteigen bestimmt und soll den Kletterer bei einem Sturz aus der H\u00fche sch\u00fctzen. Diese Aktivit\u00e4ten sind von Natur aus gef\u00e4hrlich und bergen das Risko SCHWERER

und die damit verbundenen Ristien ab.

• Lesen Se vor der Verwendung disses Produkts unbedingt die folgenden Anweisungen und Wernungen sognläßig duch, und machen Se sich mit der onfrungsgemäßen Verwendung vertraut.

• Jade Parson, die disses Gerät verwendet, übernimmt alle Ristien und die volle Verantwortung für etweige Schäden oder Verfetzungen, die durch die Verwendung erstehen können. Wenn Se diese Verantwortung nicht alexpelleren, dürch ebes follem Cammit neuerorden.

• Hersteller, Distributionen und Einzehändler des Totem Cam Jehnen ausdrücklich jegliche Verantwortung und Haltung (driekt, indirekt, zufällig oder anderweitigli für Todeställe, Verfetzungen oder Schäden an Personen oder

Üben Sie die Verwendung von Totem Carns noch auf dem Boden.
 Es ist nicht möglich, alle Anwendungssituationen in deser Anleitung abzudecken. Wir empfehlen dringend, eine qualifizierte Einweisung in Arispruch zu nehmen.
 Ziben Sie ander Frieurung, umdie Backen der Klemme zu lösen, und setzen Sie das Totem Carnmit den Backen nach vorne in die Spalte. Lüsen Sie die Fixierung, damit die Backen der Klemme mit dem Felsen.

in Kontakt kommen können. Die Backen der Klemme können am besten greifen, wenn sie weniger als zur Hälfte ausgefahren sind (siehe *Abbildung 1*). Vermeiden Sie es, sie vollständig zu schließen, da Sie sie

danach nur schwer wieder lösen können.

• Stellen Sie sicher, dass alle Backen der Klemme gut am Felsen anliegen und dass sich die Spalte unter

der Kontaktstelle nicht öffnet (siehe **Abbildung 2**).

• Das Totem Cam funktioniert durch Reibung zwischen der Felswand und den Backen. Loser Schiefer, Schmutz, Eis oder Feuchtligkeit können die Reibung verringem und d

s den niss ruisch. Ein Ruck in die Lastrichtung kann helfen, die Backen der Klemme komolett zu öffnen und so das Totem

Der Einsatzbereich ist der Bereich, in dem die Haltekraft mindestens dem der auf dem Totem Cam

markierten minimalen Haltekraft entspricht. Der Einsatzbereich für jede Größe reicht von den vollkomme

geschlossenen Backen bis zur oberen Grenze des Einsatzbereiches, wie in der entsprechenden Tabelle

Setzen Sie das Totem Cam nicht so ein, dass die Backen der Klemme fast vollständig geöffnet sind.

Jede Bewegung am Seil kann die Lage des Totem Cam verändern und dazu führen, dass es herausfäll

Setzen Sie das Totem Cam nicht in flachen Spalten ein, in denen der K\u00f6rper des Totem Cam nicht richtig

gemäß der erwarteten Last ausgerichtet werden kann (siehe *Abbildung 4*). Die Kraft ist in dieser Situatio

n Cam kann nicht als passive Sicherung dienen und darf nicht eingesetzt werden wie in **Abbildung** 

Hängen Sie das Seil mit einem Karabiner an das Totem Cam, wie in **Abbildung 6** bzw. **Abbildung 7** 

Das Anbringen eines Karabiners an einem Punkt, an dem die Schlinge gest\u00fctzt wird, belastet nur ein Backenpaar (siehe Abbildung 12). Verwenden Sie das Totem Cam nicht auf diese Weise zum Schutz

or Stürzen. Dadurch verringert sich die Stabilität und die Festigkeit wird halbiert. Ein Einsatz, bei den

Seien Sie vorsichtig bei Rissen, die durch lose Steine entstehen. Das Totem Cam vervielfacht ihre Zugkraft

gegen die Spaltenwände. Dies kann zum Ausfall der Vorrichtung oder zum Herabfallen bzw. Zerbrech

Das Toten Cam nicht an den Rand einer Spalle setzen, insbesondere wern der Fels schwächer ist. 

Die Drahtsele oder Schlinge des Totem Cam können beschädigt werden, wern sie über scherfen 
Felskarten belästet werden. Schafe Karten sollten möglichst vermäden werden. 
Vertrauen Sei hr Leben nicht einer einzigen Scherung an. Wern das Versagen der Sicherung einen 
Selfrichten bzur zur Folge Hälte, verollepon Sie die Scherung. 
Ein Absturz beim Kleitem kann Kräfte verursachen, die größer sind als die Festigkeit des Totem Cam. Um 
sieses Riskloz un veringen, verwerden Sie öhgnanische Schwengsmittel und Schödingheit und vermeiden 
Sie übermäßige Reibung zwischen Sei und Fels. Besondere Vorsicht ist bei Beginn des Anstiegs und mit 
ben Neinisten Totem Carrs geboten. 

Ein schwere Ziuz kam den Kursststoff an den Befestigungspunkten der Schlingen beschädigen. Stellen 
Sie sicher, dass das Totem Cam sicher verwendet werden kann, und lesen Sie den Abschnit WARATUNG 
WORD PFLEGE.

\*\*WARTUNG UND PFLEGE\*

\*\*Prüfen Sie vor und nech jedem Einsatz die Drahtseile immer auf Schäden. Eine geringfügige Biegung der Drahtseile abgelnicht oder durchgescheuert, sit das Totem Cam unmitteiben Zure stetzen. Des Totem Cam kann immer noch verwendet werden, selbst wern die geraden Einslischläuche zum Schutz der Drahtseile beschädigt sind. Befindet sich der beschädigte Kunststift jedoch an den Belestigungspunkten der Schlingen, so ist derauf zu achten, dass das innere Drahtseil schot incht sichtber ist, ist dies der Fall muss das Totem Cam ausgetauscht werden.

\*\*Ist der Gurtstoff oder eine Nahrt durchgescheusert, geschronzben, verdieht oder äller als 5.Jahre, so muss de Schlinge ausgebauscht werden. Ausauschsenvice für Totem Cams an. Achtung, Dyneema hat einen Schmelzpunkt von 140 °C und einen niedrigen Reibungskoeffizierten (Rutschiglieit).

\*\*Ersetzen Sie geschwächte Federn, die die Stabilität des pletzierten Totem Cam Deerintächtigen körnen,

Das Totern Cam nicht an den Rand einer Spalte setzen, insbesondere wenn der Fels schwächer i

ur die Hälfte der Backen zum Tragen kommt, kann helfen, das Körpergewicht in bestimmten Situ

Verwenden Sie in diesem Fall ein größeres Totem Carn. • Richten Sie das Totem Carn in Richtung der erwarteten Belastung aus (siehe **Abbildung 3**).

gezeigt. Verwenden Sie das Gerät niemals wie in den **Abbildungen 8, 9, 10** und **11** gezeigt.

nger und das Gerät kann herausrutschen

u. Id Remsteinen zu hetreihen. Sie sind also für Ihre einenen Handlunne

antwortlich. Legen Sie stets Wert auf Ihre Sicherheit und wägen Sie Ihre Fähigke

6 Rue du Général Audran

Notified body number 0082.

VERI FTZUNGEN und/oder des TODES

warnings, and familiarize vourself with its proper use. Any person using this equipment undertakes all risks and full responsibility for any damages or injuries that may arise from its utilization. If you do not accept this responsibility, do not use the Totem Can

 The manufacturer, distributors and retailers of the Totem Carn explicitly disclaim any and all responsibility and liability (direct, indirect, incidental or other) for any death, injury or damage to any person or property that may arise in relation to the use of this product

# LISING TOTEM CAMS

Practice placing Totem Cams when you are still on the ground.
 It is not possible to cover all usage situations in these instructions. We strongly recommend to get qualified.

 Pull the trioner to close the cam lobes and insert the Totem Cam in the crack, lobes first. Belease the trigger to allow the carn lobes to make contact with the rock face. It is best for the carn lobes to work at less than 50% of their expansion range (see *figure 1*). Try to avoid closing them completely, as you will find it difficult to get them out afterwards.

Ensure that all the cam lobes make good contact against the rock face, and that the crack beneath the

Testa et al in et al most marke good on the angle of the carried and et al in et acts determine contact point does not open (see figure 2).

 The Totem Cam works on friction between the rook face and the carribdes, and any loose shale, dirt, ice or mosture can enduce friction and cause the Totem Cam to slip out the crack.

 Giving a tug in the expected loading direction can contribute to opening the cam lobes completely,

securing the lotern Carn. perational Range is the range of widths in which the holding strength is at least equivalent to the n holding strength marked on the Totern Carn. The Operational Range for each size extends from

completely closed carn lobes to the upper Operational Range limit referred in the Specifications Table.

• Do not use the Totem Carn with the carn lobes near to fully open. Any movement in the rope can change the position of the Totem Carn and it could fail. Use another larger Totem Carn.

• Align the Totem Carn with the expected leading force (see \*figure 5).

• Do not use the Totem Carn in shallow cracks, where the Totem Carn hondy ran not be promoted.

 In you be referred to missing expected usually close to refer by.
 Do not use the Totern Carn in shallow cracks, where the Totern Carm body can not be properly align the expected load (see figure 4). The strength is lower in this situation, and also the device could slit Totem Carn cannot function as passive protection, and must not be used as shown in figure 5.
 Use a carabiner to attach the rope to the Totem Carn, as shown in figure 6 or figure 7. Never use the device as shown in figures 8, 9, 10 and 11.

device as shown in **figures 4**, **9**, **10** and **11**.

• Attaching a carabiner at a point where the sling is supported, will load one pair of cam lobes only (see **figure 12**). Do not use Totem Cam in this way to protect against fall. This reduces its stability and halves its strength. Placements involving only half of the lobes can help to support body weight in some aid climbing situations.

• Exercise caution with cracks created by loose rocks. The Totem Cam multiplies its pulling force against the walls of the crack. This can lead the device to fail or make the rock fall or break . Do not position the Totem Cam at the edge of the crack, especially on weak rocks.

. The Totem Carn wire ropes or sling can be damaged if they are loaded across sharp edges of rock. Sharp Do not rely your life on only one piece of protection. If failure of the piece of protection would entail a.

an gerous ran, couble the processor.
• A climbing fall situation can lead to forces greater than the Totem Cam's strength. To reduce this risk, use dynamic belay, shock absorbers and avoid excessive friction between rope and rock. Caution should be

sive specially at the beginning of the pitch and with the smallest Totem Cams. A heavy fall can damage the plastic at the sling attachment points. Ensure that the Totem Cam is safe to use it, check MAINTENANCE AND CARE.

MAINTENANCE AND CARE

 Always check the wire ropes for damage before and after each use. Slightly bent wire ropes are still safe, and you can straighten them manually. If the loading wire ropes are kinked or frayed, you must replace The Totem Cam can still be used even if the straight plastic tubes protecting the wire ropes are damaged. However, if the damaged plastic is at the sling attachment points, ensure that the inner wire rope is not

visible. If this is the case, the Totem Cam must be replaced. If the webbing or stitching is fraved, melted, torn or is older than 5 years, the sling must be replaced. offer a resling service for Totem Cams, Warning, Dyneema has the melting point of 140°C and low friction

Replace weakened springs that can compromise the stability of the placed Totem Cam or springs that

If your Totem Cam has sticky action, there are several ways to attempt to improve it. Try the solutions

Faulty positioning of the loading wire ropes on the cam lobes. This occurs only rarely, and does not

abily business of the device. The loading wire rope closer to the cam bee profunding edge, bud go under the pin (see *figures 13* and *14*). If any of the loading wire ropes on your Totern Cam is sted as shown in *figure 14*, untwist the wire rope manually.

should go under the pin (see figures 13 and 14). If any of the loading wire ropes on your Totem Carn is twisted as shown in figure 14 untwist the wire rope manually.

Once it any of the springs are attempting to pass frough the guide. This can result from a severe transversal load (see figure 4), in this case, manually pull down on the spring to separate it from the guide. Then release the spring Replaced the springs that cannot be unlooked.

Straighten the section of the charging cables between the bottom of the guide and the swagged femule (the section covered by the springs).

Sharighten manually any bert tripger wire rope or replace it. Tingger wire ropes can be replaced with polyamide or polyurehare tube and termis cord. However, we recommend you using our tingger wire rope replacement service.

OLEANING Clean the Toter Carnes regularly and every time they are used near the sea. Place the tingger under a jet of lepid water and pull it repeatedly. Repeat the operation with the aide and spring zones if necessary. Dry the Toter Carn completely, avoid direct suligiful and on our be heat sources. Use a watery was tube solution to lubricate the aide and spring zones after weathing, and wipe away excess.

TRAISPORT AND STORAGE.

We recommend you carry Totem Cams at the top of your bag, to prevent any undesirable bending of

wire ropes, springs and cam lobes.

• Totem Carns should only be stored while completely dry, in a dark verifiated clean, chemically neutral environment, well away from heat sources, high humidity and any type of corrosive agent.

• Totem MT provides repair service in some components of the Totem Carn, more information available.

# DO NOT USE A TOTEM CAM IF: The loading cables are kinked or frayed. Retire the Totem Carn. The cams have been damaged in a fail. Retire the Totem Carn. The plastic section at the sting supporting point is damaged, making the inner wire rope visible. Retire

The axle or stem is bent. Retire the Totem Cam

. The cam lobes are so worn, that trigger wire rope supporting hole is damaged. Retire the Totem Cam . The springs are weakened or severely deformed. Replace the springs of the Totem Cam . The sling is frayed, melted, torn or older than 5 years. Replace the sling of the Totem Cam.

. Trigger wire ropes are kinked or frayed. Replace the wire ropes of the Totem Cam. The Totem Cam's estimated lifespan is 5 years from its first usage due to the textile component (it can be replaced). The maximum lifespan of the metal components is not limited by age.

QUALITY & CERTIFICATION Totem Cam is certificated under Regulation (EU) 2016/425 and meets the EN12276:2013 standard. Find

we know the material hatch used for each part in your Totem Cam and the related test results

inspection, no misuse or alteration is detected. Totem MT offers no other warranty either e

and proper operation, it has been unequivocally tensile-tes

C'Totem: Long and trademark

1.25: Size reference. The number means expansion range (1.25 given as an example

www.totemmt.com/documents/EU declaration of conformity TotemCam.pdf . Each Totem Cam is tensile-tested to 60% of its rated strength. In this way the wire ropes supported

WARRANTY

The number means the approximate covered crack width in inches at 33% of

Totem MT products are warranted to the original retail purchaser as free from material and workmansh flaws for a period of three years from purchase. The product will be replaced without charge if, following o

cam lobes are tightened and formed to the necessary shape. If your new Totem Cam has smooth action and proper operation, in rais been unequivocally tensile-tested.

• Each Totem Cam has an exclusive serial number beneath the guide. The first fourth digits show the year
(YY) and month (MM) of manufacture. We use this code to ensure the traceability of all Totem Cam parts so

gebogenen Hillse aus (der Abschnift, der von den Federna abgedeckt wird),

• Begradigen Sie von Hand eventuelle Verbiegungen des Drahtsels der Fwierung oder tauschen Sie es
aus. Die fwierenden Drahtsele können durch einen Polyamid- oder Polyurethanschlauch und Ternissalten
ersetzt werden. Wir empfehlen jedoch die Transpruchnahme unseres Dersites zum Austausch der

versuchen. Versuchen Sie es mit den unten genannten Lösungen, einschließlich des Punktes REINIGUNG

Unrichtige Position der Last tragenden Drahtseile an den Backen der Klemme. Das tritt aber nur selter ein und beeinträchtigt nicht die Tragkraft des Geräts. Der hervorstehende Rand des n\u00e4her an den Backen

der Klemme liegenden, Last tragenden Drahtseils muss unter dem Stift durchgehen (siehe Abbildungen 13 und 14). Ist eines der Last tragenden Drahtseile des Totem Cam verdreht, wie in Abbildung 14 gezeigt,

müssen Sie es von Hand wieder ordentlich drehen. • Prüfen Sie, ob eine der Federn die Führung zu durchbohren versucht. Das kann nach wiederholten

Querbelastungen auftreten (siehe **Abbildung 9**). Ziehen Sie in diesem Fall die Feder von Hand nach unten, ım sie von der Führung zu trennen. Lassen Sie dann die Feder wieder los. Die Federn, die sich nicht lösen

Richten Sie den Abschnitt der Last tragenden Kabel zwischen der Unterseite der Führung und der

 REINIGLING: Reinigen Sie die Totem Cams iedes Mal, wenn sie in der N\u00e4he des Meeres verwendet verden. Halten Sie die Fixierung unter einen Strahl mit lauwarmem Wasser und ziehen Sie wiederho Iaran. Wiederholen Sie diese Schritte bei Bedarf mit den Achs- und Federbereichen. Lassen Sie das Toter

arant, wieden heir der uiere Schnille vie Bedan im der Holls für Pederberorant, assent sie das Vielen Zum komplett Nocknen, wobei direktes Sonnenlicht zu vermeiden ist. Verwenden Sie keine Hitzequelen, ferwenden Sie eine wässrige Wachstistung als Schmierung für die Achsen- und Federbereiche nach dem Vaschen und entfernen Sie überschüssiges Schmiermittel mit einem Tuch. Wir emofehlen, die Totem Cams oben im Rucksack zu bef\u00f6rdern, um unerw\u00fcnschte Verbienungen der

Drahtsele, Fedem und Backen der Klemme zu vermeuden.

Das Totem Cam muss zur Lagerung vollkommen trocken sein und an einem dunklen, gut belüfteten, sauberen und ohernisch neutralen Ort entfemt von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit und jeder Art von

 Totem MT bietet Reparaturservice für einige Komponenten des Totem Cam an, weitere Informationen : Recommendation to read the Instruction For Use. finden Sie unter www.totemmt.com 13kN: Rated strength (13kN given as an example).
 CE 0882: CE is the conformity of European PPE regulation and 0082 is the notified body in charge of

VERWENDEN SIE DAS TOTEM CAM NICHT. WENN:

Die Last tragenden Kabel abgeknickt oder durchgescheuert sind. Nutzen Sie das Totem Cam nicht.
 Die Backerklemmen bei einem Sturz beschädigt wurden. Nutzen Sie das Totem Cam nicht.

 Der Kunststoffabschnitt am Schlingenauflagepunkt beschädigt ist, so dass das innere Drahtseil sichtbar wird. Nutzen Sie das Totem Cam nicht. Die Achse oder der Schaft verbogen ist. Nutzen Sie das Totem Cam nicht.

 Die Backen der Klemme verschlissen sind, so dass das Halteloch des fivierenden Drahtseils beschädigt. ist. Nutzen Sie das Totem Cam nicht. Die Fedem geschwächt oder stark verformt sind. Ersetzen Sie die Fedem des Totem Cam.

 Die Schlinge ausgefranst, geschmolzen, zerrissen oder älter als 5 Jahre ist. Ersetzen Sie die Schlinge nosdrahtseile abgeknickt oder durchgescheuert sind. Ersetzen Sie die Drahtseile des Totem Cam Die erwartete Nutzungsdauer des Totern Carn beträgt 5 Jahre ab dem ersten Einsatz aufgrund der Textilkomponente (sie kann ausgetauscht werden). Die maximale Lebensdauer der Metallkomponenter

QUALITÄT & ZERTIFIZIERLING Totem Cam ist gemäß der Verorfung (EU) 2016/425 zerifiziert und erfüllt die Norm EN12276:2013
Unsere EU-Konformitätserklärung friehen Sie unter:
https://www.totemmt.com/documents/EU\_declaration\_of\_conformity\_TotemCam.pdf

upsynwindermizennipozonierisezu bedaland in deronderingen (international perioderingen). Jedes Tolem German murde bis zu die 50 der ausgewiesenen Festiglieit auf Zug getestet. Auf diese leise werden die an den Backen der Klemme belestigten Drahtseile gespannt und in die richtige Form ebbacht. Ist hir neues Totem Cam leichtgängig und funktioniert es einwandfrei, wurde es eindeutig auf

ag getestet. Jerles Totem Cam ist unter der Führung mit einer einmaligen Seriengummer versehen. Die ersten vierter • Jeues vollent am ist und ber drufung mit eine einfalighe Sternfunder versieht. Die einem Welerl Ziffern zeigen das Herstellungsjahr (YY) und den Monat (MM) an. Anhand dieses Codes k\u00fannen wir die Plückverl\u00fchgericht aller Teile des Totem Cam gewährleisten und das Matarialies emtitein, das f\u00fcr jeden Teil Ihres Totem Cams verwendet wurde, sowie die damit verbundenen Testergebnisse.

Für Totem MT-Produkte wird dem ursprünglichen Einzenhandelskäufer für einen Zeitraum von drei Jahren ab Kaufdatum eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler gewährt. Wenn wir bei unserer Prüfung feststellen, dass das Produkt weder unsachgemäß verwendet noch verändert wurde, wird es kostenios

Totem: Logo und Handelszeichen.

• 1.25. Größenangabe. Die Ziffer ist die ungefähre abgedeckte Spallenbreite in Zoll bei 33% sbereich (1.25 dient als Beispiel)

Empfehlung, die Gebrauchsanweisung zu lesen.

 13kN: Nennstärke (13 kN dient als Beispiel).
 CE 0082: CE steht für die Konformität mit der europäischen PSA-Verordnung und 0082 ist die benannte Benannte Stelle für EU-Baumusterprüfung:

6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE Cedex - FRANKREICH

Benannte Stelle Nr. 0082. • Seriennummer: Unter der Führung befindet sich eine 8-stellige Seriennummer YY: Produktionsjahr - MM: Produktionsmonat DD: Produktionstag - UU: Exklusive Zahl

# FR NOTICE D'UTILISATION

# ! AVERTISSEMENT !

 Ce produit est destiné à l'escalade et à l'alpinisme et est concu pour protéger le grimpeur des chutes de hauteur. Ces activités sont intrinsèquement dangereuses et comportent un risque de BLESSURE GRAVE et/ou de MORT Étant donné que la pratique de l'escalade ou de l'albinisme relève d'un choix personnel, vous êtes responsable

de vos propres actes et décisions. Votre sécurité est primordiale. Évaluez toujours vos capacités et les risque Avant d'utiliser ce produit, il est impératif de lire attentivement et de comprendre les instructions et

 Toute personne utilisant cet équipement assume tous les risques ainsi que l'entière responsabilité de tout. age ou blessure pouvant résulter de son utilisation. Si vous n'acceptez pas cette responsabilité, n'utilis

 Le fabricant, les distributeurs et les détailants du Totem Cam déclinent explicitement toute responsabilité directe, indirecte, accessoire ou autre) en cas de décès, de blessure ou de dommage à une p ien qui pourrait survenir suite à l'utilisation de ce produit.

LITH ISATION DILITOTEM CAM

Entraînez-vous à positionner le Totern Cam lorsque vous êtes encore au sol.

It n'est pas possible de countri toutes les situations d'utilisation dans cette notice. Nous vous recommandons vivement de suiver une formation qualifiée.
Apopuyez sur la glachette pour lemme les lobes du coinceur et insérez le Totem Cam dans la fissure. Relatichez la glachette pour permetre suix lobes du coinceur de prendre contact avec la paroi morbeuse. lest préférable pour permetre aux lobes du coinceur des prendre contact avec la paroi morbeuse. lest préférable que les lobes du coinceur fonctionnet in mins de 50 % de leur plage de deparaion (voir dessin 1). Essayez d'éviter de les fermer complétement, carvous aurez du mai à les ressont ensuite.

Assurez-vous que tous les lobes du coinceur sont bien en contact avec la paroi inorbeuse et que le fissure subtée sous le port de contact ne souvre pas (vir d'éxestin 2).

Le Totem Cam fonctionne sous l'étiet de la friction de la paroi norbeuse et les lobes du coinceur et tout soits en qu'expe saité, gello un innité peut réduire la froit en entraînet le fortem Cam nos de la fissure.

Le plai de fronctionnement est la plage de largeurs dans laquelle la force de maintien est au moins équivaleitre à la frorce demainte minimale indiquée sur le Totem. La plage de fonctionnement pour chaque talle s'étent des lobes du coinceur complétement fermés à la limite supérieure de la plage de fonctionnement four conneur contrait en fermé la la firmite supérieure de la plage de fonctionnement de la sangle peut modifier la position du Totem Cam et celle-ci pourrait ains ne plus locationse.

Tout mouvement de la sengle peur modifier la position du Totem Carn et celle-ci pourrait alors ne plus fonctionner. Utilisez un autre Totem Cam plus grand.

\*Alignez le Totem Cam avec la force de charge prévue (voir dessir 3).

peut pas être correctement aligné sur la charge prévue (voir dessin 4). En effet, dans une telle situation, la

Totem Carn ne peut pas fonctionner comme une protection passive et ne doit pas être utilisé comme

Utilisez un mousqueton pour fixer la corde sur le Totem Cam, comme indiqué sur le dessin 6 ou au

dessin 7. N'ultilisez jamais le dispositif comme indiqué sur les dessins 8, 9, 10 et 11.

• La fixation d'un mousqueton à un point où l'élingue est soutenue, ne chargera qu'une paire de lobes du coinceur (voir dessin 12). N'utilisez pas le Totern Cam de cette manière pour vous protéger contre les

hutes. Cela réduit sa stabilité et réduit sa résistance de moitié. Les positions impliquant seulement la moitié

· Soyez prudent avec les fissures créées par les roches instables. Le Totem Carn multiplie sa force de

traction contre les parois de la fissure. Cela peut entraîner une défaillance du dispositif ou provoquer la

Les câbles métalliques ou l'élinque du Totem Cam peuvent être endommanés s'ils sont charnés sur des

union acuni intra un la nunie, crinez les arieres salinarités si possibile.

Ne risquez pas votre vie en comptant sur un seul élément de protection. Si la défaillance de la pièce de protection entraîne une chute dangereuse, doublez la protection.

Une chute en escalade peut entraîner des forces supérieures celles du Totem Cam. Pour réduire ce

et la roche. Il est conseillé de faire preuve de prudence au début de l'ascension et avec les plus petits

Une chute importante peut endommager le plastique au niveau des points de fixation de l'élinque

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Vérifiez toujours que les câbles métalliques ne sont pas endommagés avant et après chaque utilisatio
 Les câbles métalliques légèrement pliés restent sûrs, vous pouvez les redresser manuellement. Si le

us que le Totem Cam peut être utilisé en toute sécurité et référez-vous à la sectio

lobes peuvent aider à supporter le poids du corps dans certaines situations d'escalade

Ne placez pas le Totem Cam au bord de la fissure, en particulier sur les roches les plus fragiles.

e utilisez un assurane dynamique, des amortisseurs et évitez toute friction exc

nce est moindre et le dispositif pourrait également glisser

arêtes saillantes de la roche. Évitez les arêtes saillantes si nossible.

indiqué sur le *dessin 5*.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

ndésirable des câbles, des ressorts et des lobes du coinceur. • Le Totem Cam doit être stocké que lorsqu'il est complètement sec, dans un envin

Le Totem Cam peut toujours être utilisé même si les tubes droits en plastique protégeant les câbles

étalliques sont endommagés. Toutefois, si le plastique endommagé se trouve aux points de fixati

de l'élinque, veuillez vous assurer que le câble interne n'est pas visible. Si tel est le cas, remplacez le

emplacée. Nous proposons un service de remplacement de Totem Cam. Attention, le Dyneema a un poi

ou les ressons ionement deiornés. • Si l'action de votre Totem Cam reste collante, vous pouvez essayer de l'améliorer de plusieurs manières.

Mauvais positionnement des câbles métalliques de charge sur les lobes du coinceur. Cela ne se produit que rarement et ne compromet pas la résistance du dispositif. Le câble le plus proche du bord saillant.

u lobe du coinceur doit passer sous la goupille (voir **dessins 13** et **14**). Si l'un des câbles métallique de charge de votre Totem Carn est tordu comme illustré sur le **dessin 14**, vous pouvez le redesse

Vérifiez si l'un des ressorts tente de nasser à travers le nuide. Cela neut résulter d'une charne transversal

orfante (voir **dessin 4**). Dans ce cas, tirez manuellement le ressort pour le séparer du guide. Relâche uite le ressort. Remolacez les ressorts s'ils sont fortement déformés.

Redressez la section des câbles de charge entre le bas du guide et la virole emboutie (la section

ai les ressuris). 7 manuellement truit câhle métallinue de déclenchement lénèrement tordu ou remnlaces

assez manuelariant nou cabe melanque de debenciement legerariant mou ou rempao căbles métalliques de déclanchement peuvent être remplacés par un tube en polyamide et thane et par une corde de tennis. Cependant, nous vous recommandons de faire appel à no de remplacement de câbles métalliques.

le remplacement de câbles métaliques. VMGE: Neltoyse L'Otem Came et deaque los qu'il est utilisé près de la mer. Placez la gâchette jet d'esui télès et appuyez d'essus à plusiaurs reprises Répétez l'opératin avec les zones d'aux sons si nécessaire. Séchez complétement le Totem Cam, évitez la lumière directe du soleil avec is du soleit et les sources de chaleur. Utilisez une solution lubrifarite à tesse de cire aquases pour

ssavez les solutions ci-dessous, et référez-vous notamment à la section NETTOYAGE

u les ressorts fortement déformés.

ragent corrosit. • Totem MT foumit un service de réparation pour certains composants du Totem Cam. Pour plus

NE PAS UTILISER LE TOTEM CAM DANS LES CAS SUIVANTS: Les cames ont été endommagées à la suite d'une chute

• La partie en plastic du point de retenue de l'élingue est abîmée ce qui rend visible le câble métallique · L'axe ou la tige est tordue

Les bossages de came sont si usés que le trou support du câble métallique est abîmé

· Remplacez les ressorts affaiblis ou très déformés. Remplacez les élingues effilochées, fondues ou déchirées.

• La durée de vie estimée d'un Totem Cam est de 5 ans à partir de sa première utilisation.

QUALITÉ & CERTIFICATION Totem Cam est certifié conformément au règlement (UE) 2016/425 et répond à la norme EN12276:2013. ouvez notre déclaration de l'UE sur : https://www.totemmt.com/documents/EU declaration of conformity TotemCam.ndf

Chaque Totem Cam est soumis à des essais de traction à 60 % de sa résistance nominale. De cel manière, les câbles métalliques retenus par les lobes du coinceur sont resserrés et façonnés selon la orme requise. Si votre nouveau Totem Carn fonctionne correctement et sans heurts, cela signifie qu'il

 Chaque Totem Cam possède un numéro de série exclusif qui dessin sous le quide. Les quatre premie chiffres indiquent l'année (YY) et le mois (MM) de fabrication. Nous utilisons ce code pour garantir la racabilité de toutes les pièces du Totem Cam afin de connaître le lot de matériaux utilisé pour chaqu pièce de votre Totem Cam et les résultats des tests associés.

GARANTIE

Les produits Totem MT sont garantis à l'acheteur au détail d'origine comme étant exempts de défau de matériaux et de fabrication pendant une période de trois ans à compter de l'achat. Le produit ser emplacé sans frais si, à la suite de notre inspection, aucune mauvaise utilisation ou modification détectée. Totem MT n'offre aucune autre garantie, expresse ou implicite.

C'Totem: Logo et marque déposée. · 1.25 : Référence de taille. Le nombre corresponu a ra rarge pouces à 33 % de la plage d'expansion (1,25 est donné à titre

: Recommandation de lire la Notice d'utilisation. 13kN: Résistance nominale, (13 kN est donné à titre d'exemple).
 CE 0082 : CE est la conformité à la réglementation européenne sur les EPI et 0082 est l'organisme notifien charge du contrôlé de la princil notin

Organisme notifié pour l'examen de type EU : APAVE SA 6 Rue du Général Audran 92412 COURBEVOIE Cedex - FRANCE Numéro d'organismo potité 0002

Numéro d'organisme notifié 0082.

Numéro de série : Un numéro de série à 8 chiffres dessin sous le guide.

YY: André de production - MM: Mois de product
DD: Jour de production - UU : Numéro exclusif

### NO INSTRUKS IONED FOR BRUK ! ADVARSEL !

Diste produktet er for klating og fjelklating, og er designet for å beskytte klatreen mot fall fra en i Disse aktivitetene er i seg selv falleg og rinebærer en risko for ALVORLIGE SKADER og leler DØD
Det er ditt eget valg å drive med fjelklating og fjelklating, så du er ansrariig for dine egne handlin,

• Far du bruker dette produktet, er det viktig at du leser nøye gjennom og forstår følgende instruksjoner og dvarsler, og at du gjør deg kjent med hvordan det skal bruke.

om kan oppstå som følge av bruken. Hvis du ikke aksepterer dette ansvaret, må du ikke bruke Totem Car Produsenten, distributørene og forhandlerne av Totem Carn fraskriver seg uttrykkelig ethvert ansval direkte, indirekte, tilfeldig eller annet) for dødsfall, personskade eller skade på person eller eiendom som k oppstå i forbindelse med bruk av dette produktet. BRUK AV TOTEM CAM

Enhver person som bruker dette utstyret, påtar seg all risiko og det fulle ansvaret for eventuelle skade

## Det er ikke mulig å dekke alle brukssituasjoner i denne bruksanvisningen. Vi anbefaler på det sterkeste

r Trekk i avtrekkeren for å lukke kamlobene, og sett Totem Cam inn i sprekken med kamlobene først. Slipp

vtrekkeren slik at kamloben får kontakt med fjellveggen. Det er best at kamlobene arbeider med mindre nn 50 % av ekspansjonsområdet (se **figur 1**). Prøv å unngå å lukke dem helt, da det kan være vanskelig bene har god kontakt med bergveggen, og at sprekken under kontaktpunktet ikke

åpner seg (se *figur 2*). • Totem Cam funnerer v ---er ved hieln av friksion mellom berovennen on kamlobene, on løs skifer, smuss, is eller । Totam Lamiturigerier veu rijep av intisjon menum betyregger og kannoverer, og vis skriet, sinsse, si skriet Luktighet kan redusere friksjonen og føre til at Totem Cam glir ut av sprekken. • Hvis du rykker i den forventede belastningsretningen, kan det bidra til å åpne kamlobene helt og sikre

rådet er området med bredder der holdestyrken er minst tilsvarende den minimale Opdaspinschhause er unhalten hiet diesen ber houtesjinken in ilmat isskaret uden inhalten er
houtesjinken angligt är follem Cam. Operaspinsområdet for her starreles ettekker seg fra het fulkede
kamlober til den aver geresen for operaspinsområdet som er anglit i sjessfikasjinstabellen.
 Nike bruk Totem Cam med kamlober som er nesten het åpne. Ernher bevegsles i tauet kan endre
possignen til Totem Cam, og den kan svikte. Bruk en annen støre Totem Cam.

nue i verin vann samsvar med den forventede belastningskraften (se **figur 3**). e bruk Totem Cam i grunne sprekker, der Totem Cam-kroppen ikke kan instere

Vær forsiktig med sprekker som er dannet av løse steiner. Totem Cam mangedobler sin trekkraft mot.

vist i **ingurené 8 y 10** og 17 .

• Ved å feste en karabinkrok på et punkt der slyngen er støttet, belastes kun ett par kamlober (se **figur** 25), like bruk Totem Cam på denne måten for å beskytte mott fall. Dette reduserer stabiliteten og halverer styrken. Plasseringer som kun involverer halvparten av kamlobene kan bidra til å støtte kroppsvekten i • Si la sangle ou les coutures sont efflochées, fondues, déchirées ou ont plus de 5 ans, l'élingue doit être de fusion de 140°C et un faible coefficient de friction (glissance).

Remplacez les ressorts affaiblis qui pouraient compromettre la stabilité du Totem Cam lorsqu'il est placé,

st i fiaurene 8. 9. 10 og 11.

kens vegger. Dette kan føre til at enheten svikter eller at steinen faller ned eller brekke

orventede belastningen (se **figur 4**). Styrken er lavere i denne situasionen, og enheten kan også gli ut.

Totem Cam kan ikke fungere som passiv beskyttelse, og må ikke brukes som vist i figur 5.
Bruk en karabinkrok til å feste tauet til Totem Cam, som vist i figur 6 eller figur 7. Bruk aldri enheten som

Ikke plasser Totem Cam på kanten av sprekken, spesielt ikke på svakere steiner.

Totem Cams vaiere eller slynge kan skades hvis de belastes over skarpe berokanter. Skarpe kanter

• Sett ikke livet på spill med kun ett sikringspunkt. Hvis svikt i sikringspunktet vil medføre et farlig fall, doble

 En klatresituasion med fall kan utløse krefter som er større enn motstandesturken til Totem Cam. For å redusere denne riskoen bør du bruke dynamisk sikring, statderinpere og unngå overdreven friksjon mellom tau og fjell. Overdreven forsiktighet bør utvises spesielt i begynnelsen av taulengden og med de minste

· Et kraftio fall kan skade plasten ved festepunktene for slyngen. Kontroller at Totem Cam er trygt å bruke. SE VEDI IKEHOLD OG PLEIE

VEDLIKEHOLD OG PLEIE

VEDLIKEHOLD OG PLEIE

\*\*Kontroller alltid valeme for slader for og etter hver funk. Lilt bøyde valeire er fortsatt tygge, og du kan rette dem ut manuelt. Hiks belastningsvaleme er kneik eller frynsete, må du bytte ut Totem Cam umiddelbart.

\*\*Totem Cam kan fortsatt brukes selv om de rette plastnerene som beskylter valeme, er skadet. Hiks den skadede plastner ev det festepunktene for slyngen, må du forskre deg om at den indre valeren ikke er synlig. Hiks dette er tilbele, må Totem Cam skiltes ut.

\*\*Niks bändet eller sammen er frynsete, smellet, revet eller er eldre ern 5 år, må slyngen byttes ut. Vi tilbyr en slyngesen/ice for Totem Cams. Advarset. Dyneema har et smeltepunkt på 140 °C og lav fifisijonskoeffisient (glatflært).

la metà dei lobi possono aiutare a sostenere il peso del corpo in alcune situazioni di arrampicata assistita.

• Prestare atterizione alle fessure create da rocce sfaldate. Il Totem Cam moltiplica la sua forza di attrazion contro le pareti della fessura. Ciò può causare il malfunzionamento del dispositivo o la caduta o la rottun

er alvorlig detormerte. • Hvis din Totem Cam har treg eller klebrig bevegelse, finnes det flere metoder for å forbedre den. Prøv

lasningene nedenfor, inkluder PENGJORING.

• Fell plassering av lastevalerne på kamlobene. Dette skjer sjelden og går kke ut over styrken til enheten.
Belastaningsavieren anermest den utstande kanten av kamloben, skal gå under prinnen (se fi**gur 13** og
14), Hvis noen av belastningsralerne på Totem Cam er vridd som vist i fi**gur 14**, rett opp valeren manuelt. Sjekk om noen av fjærene forsøker å passere gjennom føringen. Dette kan skyldes en kraftig verrbelastning (se **figur 4**). I dette tilfellet må du trekke fjæren ned manuelt for å skille den fra føringen.

Slipp deretter fjæren. Skift ut fjærene som ikke kan låses opp. • Rett ut delen av belastningsvaierne mellom bunnen av føringen og den pressede hylsen (seksjonen som er dekket av fjærene). • Rett manuelt ut eventuelle bøyde avtrekkervaiere, eller bytt dem ut. Avtrekkervaiere kan erstattes med

polyamid- eller polyuretanslange og tennissnor. Vi anbefaler imidlertid at du bruker vår service for utskifting

avtrekkeren under en stråle med lunkent vann, og trekk i den gjentatte ganger. Gjenta operasjonen med akselen og fjærsonene om nødvendig. Tørk Totem Cam helt, unngå direkte sollys og ikke bruk varmekilder. holdig voksolje til å smøre akselen og fjærsonene etter vask, og tørk bort overflødig voks. TRANSPORT OG LAGRING

• Vi anbefaler at du bærer Totem Cams øverst i sekken, for å forhindre uønsket bøying av vaiere, fjærer

Totem Camene skal kun oppbevares helt tørt, i et mørkt, ventilert, rent og kjemisk nøytralt miljø, på god Totem MT tilbyr reparasjonsservice på enkelte komponenter i Totem Cam, mer informasjon finnes på

IKKE BRUK ET TOTEM CAM HVIS: Belastningsvaieme er knekt eller frynsete. Ta Totem Cam ut av bruk.
Kamkilene har blitt skadet i et fall. Ta Totem Cam ut av bruk.

· Plastseksjonen ved slyngens festepunkt er skadet, slik at den indre vaieren er synlig. Ta Totem Cam

Akselen eller stammen er bøvd. Ta Totem Cam ut av bruk. Kamlobene er så slitte at hullet for avtrekkervaiers støtte er skadet. Ta Totem Cam ut av bruk

Fjærene er svekket eller alvorlig deformert. Skilt ut fjærene i Totern Cam.
 Slyngen er frynsete, smeltet, revet eller eldre enn 5 år. Bytt slyngen på Totern Cam.

avstand fra varmekilder, høy luftfuktighet og alle typer korrosive midle

vaiere er knekt eller frynsete. Bytt vaierne på Totem Cam Totem Cams estimerte levetid er 5 år fra første bruk på grunn av tekstilkomponenten (den kan byttes ut).

KVALITET & SERTIFISERING

Du finner El-Lerkteringen vår på:

https://www.htermicom/courner/El/Leckeration\_of\_conformity\_TotemCam.pdf

• Hiver Totem Cam er strekkpravet til 60 % av den nominelle styrken. På denne måten blir v
stattes på kanitidene starnner og brinnet i havelvedig form. Hvis din nye Totem Cam har jen

og hilig furinsjon, har den utvilsom tilb strekkpravet.

• Hiver Totem Cam har et unlik sterierummer under taningen. De første fire siftere viser produks

og -måned (MM), Vi burker deren kolen for å sikre sportbarheten til alle Totem Cam deler, s

hvilken materielbatch som er brukt til hver del i Totem Cam og de tilhørende testresutlatene.

Totem MT-produkter garanteries til den opprinnelige kjøperen som fri for materiel- og produksjonsleil i
periode på tre år fra kjøpsdato. Produktet vil bli erstattet uten kostnad hvis det etter vår inspeksjon ikke kr
påvises misbruk eller endringer. Totem MT gir ingen annen garanti, verken uttrykkelig eller underforstått.

Meldt organ for EU-typeunders

92412 COURBEVOIE Cedex - FRANCE

Meldt organ nummer 0082.
• Serienummer: Det er et 8-sifret serienummer under guiden.

YY: Produksjonsår – MM: Produksjonsmåned DD: Produksjonsdag – UU: Eksklusivt numme

T ISTRUZIONI PER L'USO

causare INFORTUNI GRAVI e/o INCIDENTI MORTALI.

endeme a fondo l'utilizzo anomoriato

! AVVERTENZE !

Il prodotto descritto in questo manuale di istruzioni è specifico per l'arrampicata sportiva e l'alpinismo ed è

propettato per proteggere lo scalatore da una caduta dall'alto. Tali attività sono intrinsecamente pericolose e

Praticare l'arampicata sportiva e l'alpinismo è una scella esclusivamente personale, quindi l'utente è il solo e unico responsabile delle proprie azioni e decisioni. Valutare le condizioni di sicurezza ogni volta insieme alle

Prima di utilizzare questo omdotto è indispensabile leggere attentamente le seguenti istruzioni e awertenze

assouranous di compreneire a tonori utuizo appropriario. • Chiunque utilizzi questa attrezatura si assume tutti i rischi e la piena responsabilità per eventuali danni o infortuni che possono deniare del suo utilizzo. Se non si è disposti ad accettare tale responsabilità, non utilizzare

Il nonduttore, i distributori e i rivenditori del Totem Cam dedinano esolicitamente noni responsabilità (diretta

UTILIZZO DEL TOTEM CAM

6 Rue du Général Audra

Totem: Logo og varemerke.

• 125: Størrelsesrelsranse. Tallet angir den omtrentlige dekkede sprekkbredden i tommer ved 33 % av elspansjonsområdet (1,25 gitt som et eksempel).

13kNr. Anslått styrke (13kN gitt som et eksempel).
 CE 0082: CE-merket viser samsvar med europeiske PPE-forskrifter, og 0082 er det meldte organet som

• Le molle sono indebolite o gravemente deformate. Sostituire le molle del Totem Cam

 L'imbragatura è sfilacciata, sciolta, strappata o ha più di 5 anni. Sostituire l'imbragatura del Totem Cam Le funi metalliche del grilletto sono attorcigliate o sfilacciate. Sostituire le funi metalliche del Totem Cam.
 La durata di vita stimata del Totem Cam è di 5 anni dal suo primo utilizzo, a causa del componente tessil (che può essere sostituito). La durata massima dei componenti metallici non è limitata dall'età. QUALITÀ E CERTIFICAZIONE

· All'interno di queste istruzioni non è stato possibile trattare tutte le situazioni d'utilizzo. Si raccomanda

vivamente di procurarsi delle istruzioni meglio qualificate. • Tirare il grilletto per chiudere i lobi della camma e inserire il Totem Cam nella fessura iniziando dai lobi.

ilasciare il grilletto per consentire ai lobi della camma di entrare in contatto con la parete rocciosa. I

referibile che i lobi delle camme lavorino a meno del 50% della loro gamma di espansione (vedi **figura 1**)

Assicurarsi che tutti i lobi della camma facciano buon contatto con la parete rocciosa e che la fessura

solo il punio di contatio non si apra (ve*scele ngura 2). •* Il Totem Cam funziona grazie all'attrito tra la parete rocciosa e i lobi della camma, e qualsiasi soisto soiotto, sporco, ghiaccio o umidità possono ridurre l'attrito e causare lo stittamento del Totem Cam fuori

Dare uno strattone nella direzione di carico prevista può contribuire ad aprire completamente i lobi della

• Later uno stratione ineta utrecoltre u canou persona por convenence un specificame de la compania de l'acceptante à l'acc

uelle specificile. • Non utilizzare il Totem Cam con i Inhi delle camme quasi completamente aperti. Qualsiasi movimento

numerale in rotem Cami alla otza di cardo prevista (vede e ngura 3).
 Non utilizzare il Totem Cam in fessure poco profonde, dove il corpo del Totem Cam non può essere all'neato correttamente con il cardo previsto (vedere figura 4). In questo caso la resistenza è minore e il dispositivo potrebbe scivolare via.

Le funi metalliche o l'imbracatura Totem Cam possono danneggiarsi se vengono caricate su spigoli viv

della roccia. Se possibile, evitare gli spigoli vivi. • Non affidare la tua vita a una sola protezione. Se il cedimento della protezione comporta una caduta:

ericolosa, raddoppiare la protezione. Una situazione di caduta in arrampicata può provocare forze superiori alla resistenza del Totem Cam. Per

ridurre tale rischio, è bene utilizzare un'assicurazione dinamica, degli ammortizzatori ed evitare un attrito eccessivo tra la corda e la roccia. Prestare la massima attenzione specialmente all'inizio del campo e e con

MANUTENZIONE E CURA

• Controllare sempre che le funi metalliche non siano danneggiale prima e dopo ogni utilizzo. Le funi metalliche leggemente piegate sono comunque sicure e possono essere raddrizzate manualmente.

Se le funi metalliche di carico sono attorcigliate o sfilacciate, è necessario sostituire immediatamente il

Il Totem Cam può essere utilizzato anche se i tubi di plastica dritti che proteggono le funi metalliche soni

che la fune metallica interna non sia visibile. In questo caso, il Totem Cam deve essere sostituito.

di fusione di 140°C e un basso coefficiente di attrito (scivolosità).

zioni riportate di seguito, punto PULIZIA incluso:

alla guida. Una volta re

danneggiati. Tuttavia, se la plastica danneggiata si trova nei punti di attacco dell'imbracatura, assicurarsi

Se la fettuccia o le cuciture sono sfilacciate, sciolte, strappate o hanno più di 5 anni, l'imbragatura deve

ssere sostituita. Offriamo un servizio di riparazione per i Totem Cam. Attenzione, il Dyneema ha un punto

Sostituire le molle indebolite che possono compromettere la stabilità del Totem Cam posizionato o le

Se il tuo Totem Cam ha un'azione appiccicosa, ci sono diversi modi per cercare di miglioraria, Prova le

• Posizionamento errato delle funi metalliche di carico sui lobi delle camme. Ciò si verifica solo raramente e

on compromette la resistenza del dispositivo. La fune metallica di carico più vicina al bordo sporgente de

bo della camma deve passare sotto il perno (vedere figure 13 e 14). Se una delle funi metalliche di carici

Controllare se le molle tentano di passare attraverso la guida. Diò potrebbe essere causato da un forte carico trasversale (vedi figura 4), in questo caso, trare manualmente verso il basso la molla per separarla

Raddrizzare la sezione dei cavi di ricarica tra la parte inferiore della guida e la ghiera con i bordi (la

\* Haddurzare la sezone de cavi di nearca tra la parte inferrore della guida e la ginera con i bordi (le sezone copert adia male).
\* Raddurzare manualmente la han entellica del grilleto piegata o sostituita. Le furi metalliche di ninesco possone sesse sostituità dei buti e corde da tennis in polismentido o poliuratero. Tuttavia, ti consigliamo di utilizzare il nostro servizio di sostituzione delle furi metalliche di ninesco.
\* PULDA Pulissi il Totem Cam regolarmente e ogni volta che vergiono utilizzati in prossimità del mare.
\* Posicionare il grilletto sotto un getti di capua fisipida e infori o riputtamente. Pipetere l'operazione con la zone dell'assale e della molla, se necessario. Assicupare completamente il Totem Cam, evitare la luce diretta del sole e nontilizzare furi di calcine. Depo il l'avaggio, utilizzare una soluzione acquiosa di cera per trasponderro. E promoscario.

Totem MT fornisce il servizio di riparazione di alcuni componenti del Totem Cam, maggiori info

La sezione in plastica nel punto di appoggio dell'imbracatura è danneggiata, rendendo visibile la fune metallica interna. Ritirare il Totem Cam.
L'asse o lo stelo sono piegati. Ritirare il Totem Cam.

I lobi delle camme sono talmente consunti che il foro di supporto della fune metallica è danneggiato

NON UTILIZZARE UN TOTEM CAM SE:

I cavi di carico sono attorcigliati o sfilacciati. Ritirare il Totem Cam. Le camme sono state danneggiate da una caduta. Ritirare il Totem Cam.

ata questa operazione, rilasciare la molla. Sostituite le molle che non possor

lel Totem Cam è attorcipliata, come mostrato nella figura 14, liberarla manualmente

Una caduta pesante può causare il danneggiamento della plastica nei punti di a
Per assicurarsi che il Totem Cam sia sicuro, verificare MANUTENZIONE E CURA

i Totem Cam di dimensioni più piccole.

Totem Cam non può fungere da protezione passiva e non deve essere utilizzato come illustrato nella

re un moschettone ner fissare la corda al Totem Cam, come mostrato nella *figura 6* o nella *figura* Interveni in most record per la sale la corda a l'useri Cari, come instrato riera inguna 2 no riera inguna 2 non cita del dispositivo come listarto nelle figure 8, 9, 10 e 11.
 Attaccardo un mosthetione in un punto in cui l'infrancatura è sostenuta, si caricherà solo una coppia di la dibi della camma (vedere figura 12), Non utilizzare il Totem Cam in questo modo per protegosi dale cadute. Questo riduce la sua stabilità el dimezza la sua essisterza. I posizionamenti che convolgono solo

am più granue. Allineare il Totem Cam alla forza di carico prevista (vedere *figura 3*).

Dercate di evitare di chiuderli completamente, perché in seguito sarà difficile farii uscire.

amente di procurarsi delle istruzioni meglio qualificate.

otto il punto di contatto non si apra (vedere figura 2).

Totem Cam è certificato ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 e soddisfa la norma EN12276:2013 rova la nostra dichiarazione UE su: https://www.totemmt.com/documents/EU\_declaration\_of\_conformity\_TotemCam.pdf

 Ogni Totem Cam è testato alla trazione fino al 60% della sua resistenza nominale. In questo modo le fun metalliche sostenute dai lobi delle camme vengono serrate e modellate nella forma necessaria. Se il tuc nuovo Totem Cam ha un'azione fluida e un funzionamento corretto, significa che è stato inequivocabilmente

 Ogni Totem Cam è dotato di un numero di serie esclusivo sotto la quida. Le prime quattro cifre indicano n (YY) e il mese (MM) di produzione. Questo codice viene utilizzato per garantire la tracciabilità di tutt

componenti di Totem Cam, in modo da poter essere a conoscenza del lotto di materiale utilizzato per iascun componente del tuo Totem Cam e i relativi risultati dei test. GARANZIA

# I prodotti Totem MT sono garantiti all'acquirente al dettaglio come privi di difetti di materiale e lavoraziono per un periodo pari a tre anni a partire dalla data di acquisto. Il prodotto verrà sostituito senza alcun cost a seguito di una nostra ispezione, non verrà rilevato alcun uso improprio o alterazione. Totem MT no

ffre altre garanzie, né espresse né implicite.

pollici al 33% dell'intervallo di espansione (1.25 fornito come esempio

: Si raccomanda di leggere le Istruzioni per l'uso.

CE 0082: CE è la conformità alla normativa europea sui DPI e 0082 è l'organismo notificato incaricato

Organismo notificato per l'esame UE del tipo:

6 Rue du Général Audran

Numero di organismo notificato 0082. Numero di serie: Sotto la quida è presente un numero di serie composto da 8 cifre. YY: Anno di produzione - MM: Mese di produzione
DD: Giamo di produzione - UU: Numero Unico

### ES INSTRUCCIONES DE USO ! ATENCION !

92412 COURBEVOIE Cedex - FRANCIA

Este producto es usado en escalada y mortañon y está diseñado para proteger el escalador de una cardo de altura. Estas actividades son peligosas y conflexa riesgo de ACCIDENTES GRAVES y/o MORTALES.

Ustad decide practicar estas actividades, por lo que es responsable de sus acciones y decisiones. Valor

USO DE LOS TOTEM CAMS

en la figura 5. Utilice un mosquetón para conectar la cuerda al Totem Cam, como se muestra en las figuras 6 ó 7

u estabilidad y reduce a la mitad su resistencia. Emplazamientos en los que se cargan sólo dos levas pueden ser útiles para soportar el peso del cuerpo en la escalada artificial.

contra las paredes de la fisura. Esto puede hacer que el dispositivo falle o que la roca caiga o se rompa No posicione el Totem Cam al borde de la fisura, especialmente en rocas blandas Los cables o cinta del Totem Cam pueden dañarse si se cargan a través de bordes afilados de roca. Los

No confie su vida a una sola pieza de protección. Si el fallo de la pieza de protección implicara una caída

xcesivo entre la cuerda y la roca. Se debe tener especial cuidado al principio del largo y con los Toter

separarlo de la guía. A continuación, suelte el muelle. Sustituya los muelles que no puedan desbloqu

• Enderece la sección de los cables de carga entre la parte inferior de la quía y la virola prensada (la

utilice nuestro servicio de sustitución de cables de gatillo. • LIMPIEZA: Limpie los Totem Cam con regularidad y cada vez que los utilice cerca del mar. Coloque el

 Los Totem Cam deben ser almacenados una vez secos, en un lugar oscuro, ventilado, limpio y uímicamente neutro y alejado de fuentes de calor, humedad elevada y/o cualquier tipo de agente

Los muelles han perdido fuerza o están muy deformados. Sustituya los muelles del Totem Can

Totem: Logo e marchio commerciale

• 1.26: Afferimento alle dimensioni. Il numero indica l'ampiezza approssimativa della fessura coperta in

continuamente su seguindad, tenencho en cuente sus capacidades y el resgo.

- Es imprescribide que antes de utilizar este producto la estentamente y comprenda las siguientes instrucciones y advertencias, familiarioses con el uso adecuado del producto anteis de utilizario.

- Toda persona que utilice este equipo asumen todos los riesgos y toda la responsabilidades, no utilica el consistense que pueden derivarse de su utilización. Si no acepta dichas responsabilidades, no utilica el consistense que pueden derivarse de su utilización. Si no acepta dichas responsabilidades, no utilica el consistencia que el consistencia que el consistencia con con consistencia con

rante-distribuidores v minoristas del Totem Cam declinan evolicitamente toda resonosabilidad (directa

• El Rango Operacional es el rango de aperturas para el cual la resistencia es al menos equivalente a la resistencia marcada en el Totem Cam. El Rango Operacional para cada talla de Totem Cam se

 Alínie el Totem Cam con la dirección prevista de la carga (vea la figura 3). No use el Totem Cam en fisuras poco profundas, donde el cuerpo del Totem Cam no pueda ser alineada

Nunca utilice el dispositivo como se muestra en las figuras 8. 9. 10 v 11. Conectando un mosquetón directamente a un punto donde apoya la cinta, se cargarán únicamente dos levas (ver figura 12). No utilice el Totem Carn de esta manera para protegerse de una caída. Esto reduce

Una situación de caída en escalada puede provocar fuerzas superiores a la resistencia del Totem Cam

Situativa une la companione.

• En ura caida savera, pueden dafianse las protecciones de plástico donde apoya la cinta. Assgúrese de que el Totem Cam es seguro para usario, consulte MANTENIMIENTO Y CUIDADO.

MANTENIMIENTO Y CLIIDADO

Sempre compruebe que los cables no están dafados antes y dispués de cada uso. Los cables de grantente torcidos son aús segunos y puede enderezarios manulaments. Si os cables de carga están severamente torcidos y do deshilachados, debe a sustituir el Totem Cam immediatamente.

• El Totem Cam puede seguir utilizándose aunque los tubos rectos de plástico que protegen los cables están dárados. Sin embargo, si el plástico dafado está en los puntos de engandre de donde tra la crita, asegúnese de que el cable interior no es visible. Si fuera el caso, el Totem Cam debe ser sustituido.

• Si la cinta de sociatura están deshibandasa, quemades, rotas o interen más de 5 años, la cinta debe ser sustituido.

• Su la cinta de sociatura están deshibandasa, de si fortem Cam. Atención, el punto de fusión de la Direcema es de 1470; vigen en Labajo capitalmente de ficción (destizamiento).

• Sustituja los muelles que hayan perdido fuerza y que puedan comprometer la estabilidad del Totem Cam empizacado o los muelles que están muy deformados.

• Si su Totem Cam peride el atos susue, hey varias formas de intenter mejorario. Pruebe las soluciones que seridicam a confinuación, incluyendo el punto de LIMPIEZA:

Posicionarientio incorrecto de los cabeles de carga en las levera. Seto ocurre raramente y no compromete la resistencia del dispositio. Bi cable que va pegado al borde saliente de la leva, debe ir hacia debajo del pasador (figuras 13, 14), Si alguno de los cables de carga están como en la figura 14, devuévalo a su posición original inerualmente.

sustituirse por tubos de poliamida o poliuretano y cuerdas de tenis. No obstante, le recomendamos que

loblen los cables, los muelles y las levas.

o o el eie están torcidos. Retire el Totem Cam

Apuete gianu para cuira pos a bera y inicate in una circi nei na inica, pos persa primitir que la si levas hagan contradio con la roca. Es más seguro que las levas queden con una apentura inferior al 50 %, (vea la figura 1). Evite meterio cerrado del todo y que resultará dificil extraerlo.
 Asegúrese de que todas las levas hacen contracto con la pared y que ésta no se abre justo debajo del punto de contracto (vea la figura 2).
 El Totem Cam habaja por fricción entre la roca y las levas. Roca suella, suciedad, humedad y/o hielo

xtiende desde levas completamente cerradas hasta el límite superior del Rango Operacional detallado

orrectamente con la dirección prevista de la carga (vea la figura 4). En esta situación la resistencia es inferior y también es más fácil que el aparato se salga Los Totem Cam no pueden funcionar como empotrador pasivo, por lo que no deben utilizarse como

Tenga cuidado en fisuras formadas por bloques sueltos. El Totem Cam multiplica su fuerza de tracción

bordes afilados deben evitarse en la medida de lo posible.

gatillo bajo un chorro de agua tibia y tire de él repetidamente. Repita la operación con las zonas del eje y del muelle si es necesario. Seque completamente el Totem Cam, evite la luz solar directa y no utilica uentes de calor. Utilice una solución acuosa de lubricante de cera para lubricar las zonas del eje y los

Practique el posicionamiento del Totem Cam cuando esté todavía en el suelo.

No es posible cubrir todas las situaciones de uso en estas instrucciones. Recomendami

pueden reducir la capacidad de fricción y hacer que el Totem Cam se resbale y se salga.

• Dele un tirón en la dirección de carga esperada para asegurar que todas las levas se abren

puede cambiar la posición del Totem Cam y éste podría fallar. Use un Totem Cam mayor

Para reducir este riesoo, asegure de manera dinámica, use cintas disipadoras y evite un rozamient

invarion de s'occordación.

S'ocrosigia di trapportar le camme Totem nella parte superiore della borsa, onde evitare che le funi metalliche, le molle el ibbi delle camme si piephino in modo indesidente, le molle el ibbi delle camme si piephino in modo indesidente nel camme Totem devono essere conservate solo se completamente associute, in un ambiente buio, ventilato, pulho e chimicamente neutro, lontano da fonti di calore, umidità elevata e qualsiasi lipo di agente

• Le recomendamos que transporte los Totem Cam en la parte superior de la mochila, para evitar que se

Enderece manualmente cualquier cable de gatillo doblado o sustitúyalo. Los cables de gatillo puede

Totem MT ofrece servicio de reparación en algunos componentes del Totem Cam. más información

NO USE EL TOTEM CAM SI:

a su posición original manualmente. • Compruebe si alguno de los muelles está intentando colarse a través de la guía. Esto puede ser el resultado de una carga transversal severa (ver **figura 4**). En este caso, tire manualmente del muelle hacia abajo para

nuelles después del lavado y limpie el exceso RANSPORTE Y ALMACENÁMIENTO

Los cables de carga están dañados o deshilachados. Retire el Totem Cam.
 Las levas han resultado dañadas en una caída. Retire el Totem Cam.

Una de las piezas de plástico donde apova la cinta está dañada, de manera que el cable del interior

Las levas están tan gastadas, que el orificio de soporte del cable del gatillo está dañado. Retire el

 La vida útil estimada del Totem Cam es de 5 años desde su primer uso debido al componente textil (que puede sustituirse). La vida útil máxima de los componentes metálicos no está limitada por la edad

CALIDAD Y CERTIFICACIÓN

 Totem Cam está certificado conforme al Reglamento (UE) 2016/425 y cumple la norma EN12276:2013 Consulte nuestra declaración de la UE en:

https://www.totemmt.com/documents/EU declaration of conformity TotemCam.pdf Cada Totem Cam es tensado hasta el 60% de la resistencia indicada. De esta manera, los cables de carga que tiran apoyados en las levas, se tensan y cogen su forma definitiva. Si su nuevo Totem Cam tiene un funcionamiento suave y funciona correctamente, ha sido inequivocamente tensado.

 Cada Totem Cam tiene un número de serie exclusivo debajo de la guia. Los primeros cuatro digitos muestran el año (YY) y el mes (MM) de fabricación. Utilizamos este código para garantizar la trazabilidad de todas las piezas del Totem Cam, de modo que conozcamos el lote de material utilizado para cada pieza de su Totem Cam y los resultados de las pruebas correspondientes.

# GARANTÍA

Los productos de Totem MT están garantizados frente al comprador original ante fallos de material o fabricación por el período de tres años a partir de la lecha de compra. El producto será sustituido sin coste alguno si, tras nuestra inspección, no se detecta mal uso o alteración. Totem MT no ofrece ninguna

### "Totem: Logo y Marca.

e referencia aproximadamente a la apertura del aparato al 33% de su

: Recomendación de leer las Instrucciones de Uso.

### Organismo notificado para el examen de tipo UE:

92412 COURBEVOIE Cedex - FRANCE

Número de organismo notificado 0082.

Número de serie: Debajo de la guía hay un número de ocho digitos

### CAT INSTRUCCIONS D'ÚS ! ATENCIÓ !

 Aquest producte s'utilitza en l'escalada i el muntanyisme i està dissenyat per protegir a l'escala d'una caiguda d'altura. Aquestes activitats són perilloses i comporten riscos d'**ACCIDENTS GREUS** i/o MORTALS. Vosté decideix practicar aquestes activitats, per tant és responsable de les seves accions i decisions. Valori

continualment la seva seguretat, tenint en compte les seves capacitats i riscos. · Abans d'utilitzar aquest producte, és impresindible llegir atentament i entendre les següents instruccions i

advertencies, familiaritzi's amb l'ús adequat del producte abans d'utilitzar-lo. • Tota persona que utilitzi aquest equip assumeix tots els riscos i tota la responsabilitat de qualsevol dany o lesió que pugui ocasionar el seu ús. Si no accepta aquestes responsabilitats, no utilitzi el Totem Cam.

 El fabricant, distribuïdors i minoristes del Totem Cam declinen explicitament toda responsabilitat (directa. indirecta, incidental o d'altres tious) per qualsevol mort, lesió o dany a qualsevol persona o propietat que puqui surair en relació amb l'ús d'aquest producte.

# ÚS DELS TOTEM CAMS

 No és possible recopilar totes les situacions d'ús en aquestes instruccions. Recomanem fermament rebre instrucció qualificada. Apreti el gallet per tançar les lleves i col·loqui el Totem Cam a la fissura, les lleves primer. Deixi el

gallet per tal que les lleves facin contacte amb la paret rocosa. És més segur que les lleves quedir amb una obertura inferior al 50% (observi la figura 1). Eviti col·locar-lo tancat del tot ja que serà Asseguri's que totes les lleves fan contacte amb la paret i que la fissura no s'obra just per sota el punt

de contacte (observi la *figura 2*).

• El Totem Cam treballa per fricció entre la roca i les lleves. Roca descomposta, bruticia, humitat i/o gel

de contacte (closervi la figura 2).

• l'acti um estinada en direcció entre la roca i les lleves. Roca descomposta, bruticia, humitat i lo gel poden reduir la capacitat de fricció i fer que el Totem Cam realisqui i surti de la fissura.

• Faci um estinada en direcció de la carga esperada per assegurar que totes les lleves s'obren completament i que el totem Cam que do correctament posicional.

• Il Rang Operacional és el rang d'obentures pel qual la resistricia és al menys equivalent a la resistencia marcada en el Totem Cam En Brang Operacional per cada tala la Totem Cam ésuén des de les lleves completament tancades fins al limit superior del Rang Operacional detallat a la Tauta d'Especificacions.

• No utilità el Totem Cam and les lleves prácticament obertes. Quales volt moviment de la corda pot carnavira la posició del Totem Cam ando la direcció prevista de la carga (observi la figura 4). En aquesta situació la resistencia és interior l'atmos de circum como poden funciora com a emportado pressi, per tent no han d'utilizar-se com a la figura 5.

• Distriction mon poden funciorar com a emportador pessis, per tent no han d'utilizar-se com a la figura 5.

• Utilizar un mosqueló per conectar la corda al Totem Cam, com es mostra a les figures 6 o 7. No utilizar mai el dispositiu com es mostra a les figures 8, 9. 10 y 11.

• Posant un mosqueló per conectar la corda al Totem Cam, com es mostra a les figures 9, 10 volutile al Totem Cam d'aquesta menera per protegrise d'una caiguda. Alvin orducivi la save resistencia. Emplagaments en els que es carreguen només dues leues es carreguen la mella la seva resistencia. Emplagaments en els que es carreguen només dues leues es carreguen comes de la fissura. Aixo pot fer que el depositu la líd que la roca caiguda el Anivo educivi la seva establitat i reducivi a la mella ta seva resistencia. Emplagaments en els que es carreguen només dues leues potencia mella come come mostra de la fissura. Aixo pot fer que el depositu la líd que la roca caigud es terregui.

• No posi el Toten C

• Els cables o cintes del Totem Cam poden malmetre's si es carreguen damunt de cantons esmolats de roca. Els cantons afilats s'han d'evitar en la mesura possible.

No confil la seva vida a una sola peça de protecció. Si l'error de la peça de protecció impliqués una

Una situació de caiguda en l'escalada pot provocar forces superiors a la resistència del Totem Cam

Per reducir aquest risc, asseguri's de manera dinàmica, utilitzi cintes dissipadores i eviti un fregamen

excessiu entre la corda i la roca. S'ha de tenir especial cura al principi del llarg i amb els Totem Cams

MANTENIMIENT I CURA

Comprovi sempre que els cablés no estan malmesos abans i després de cada ús. Els cables lleugerament torçats encara són segurs i pot redieçar-los manualment. Si els cables de carga estan severament torts ió esfilagarsats, ha de substituir el Totem Cam immediatament.

• El Totem Cam pot seguir utilitzant-se encara que els tubs de plàstic que protegeixen els cables estiquir

malmesos. Tot i això, si el plàstic malmès està en els punts d'anclatge d'on estira la cinta, asseguri's que

Si la cinta o les costures estan esfilagarsades, cremades, trencades o tenen més de 5 anvs. la cinta ha

de ser substituida. Oferim un servei de substitució de cintes pels Totem Cam. Atenció, el punt de fusió de

Substitueixi les molles que han perdut força i que noden comprometre l'estabilitat del Totem Cam un con

• Comprohi si alguna de les molles està intentant passar a través de la guia. Això pot ser el resultat

el Totem Cam és segur per utilitzar-lo, consulti MANTENIMIENT I CURA.

el cable interior no està visible. Si fos així, el Totem Cam ha de ser substituit.

a Dyneema és de 140°C i té un baix coeficient de fricció (lliscament)

ccions de plàstic d'on tiba la cinta. Asseguri's que

Momentuan aurreikusten den karga-norabidean eskuz tiratzeak espekak erabat irekitzen lagun dezake

Redreci manualment qualsevol cable de gallet doblegat o substitueixil. Els cables del gallet poder

substituir-se per tubs de poliamida o poliuretà i cordes de tenis. No obstant, li recomanem que utilitzi el

nosne serve de subsilició de cables de gallet. • NeTEJA: Netegi els Totem Cam regularment i cada vegada que els utilitzi a prop del mar. Col·loqui el gallet sota un raig d'aigua tébia i accionil repetidament. Repeteixi la operació amb les zones de l'éxi de

la molla si és necessari. Assegui completament el Totem Cam, eviti la llum solar directa i no utilitzi fonts de

calor. Utilitzi una solució aquosa de lubricant de cera per lubricar les zones de l'eix i les molles després

· Li recomanem que transporti els Totem Cam a la part superior de la mobilla, per evitar que es doblequin

es catos, les rinues i es reves.

- Es Totem Cam han d'emmagatzemar-se un cop secs, en un lloc fosc, ventilat, net i químicament neutre i allunyat de fortos de calor, humitat elevada (lo qualsevol fipus d'agent corrosiu.

- Totem MT ofereix un servei de reparació per alguns components del Totem Cam, més informació

Els cables de carga estan fets malbé o estilagarsats. Retir el Totem Cam.
 Les lleves s'han malmés en una caiguda. Retir el Totem Cam.
 Una de les peces de piàstic on es recotza la cinta està malmesa, de manera que el cable de l'interior

utgo o l'ex essant unos, meune in cuerni cari.
Se loves estant anto sastades, que l'ordici de sporti del cable del gallet està malmès. Retri el Totem Carn.
ss molles han perdut força o estan molt deformades. Substitueixi les molles del Totem Carn.
so cinites estan esquinçades, esflagarsades, cremades o tenen més de 5 anys. Substitueixi la cinta

Els cables del gallet estan severament doblegats o esfilagarsats. Substitueixi els cables del gallet del Totem Cam

La vida útil estimada del Totem Cam és de 5 anys des del seu primer ús degut al component tèxtil (que

QUALITAT I CERTIFICACIÓ

Totem Cam esià certificat conforme al Regiament (UE) 2016/425 i compleix la norma EN12276:20.
Consulti la nostra declaració de la UE a:
https://www.lotement.com/declaració.

https://www.totermit.com/documents/EU\_declaration\_of\_conformity\_TotemCam.pdf
• Cada Totem Cam és tensat fins al 60% de la resistência indicada. D'aquesta manera, els cables de carga recolzats a les lleves, es tensen i agafen la seva forma definitiva. Si el seu Totem Cam funciona

conecutatient, re estat insquivocatient instant.

Cadat Totem Cami fe un número de série exclusiu sota de la guia. Els primers quatre digits mostren l'any
(YY) i el mes (MM) de fabricació. Utilitzem aquest codi per garantir la traçabilitat de totes les poces de Totem Cam, de manera que coneguem el lot de material utilitzat per cada peça del seu Totem Cam i els

Es Totem Cam estan garantits vers el comprador minorista davant de fallades de material o fabricació pel període de tres anys a partir de la data de compra. El producte será substituit sense cap cost si, després de la nostra inspecció, no es detecta cap mal ús o alteració. Totem MT no dereix cap altra garantia, ni

• 1.25: Tamany. El número fa referència aproximadament a l'obertura del aparell al 33% del seu rang, en

CE 0082: CE és la conformitat de la normativa europea de EPI i 0082 és l'organisme notificat a càrrec

NO FELL SERVIR EL DISPOSITIU TOTEM CAM SI-

ostre servei de substitució de cables de gallet.

TRANSPORT I EMMAGATZEMATGF

cables, les molles i les lleves.

queda visible. Retiri el Totem Cam.

• La tiia o l'eix estan torts. Retiri el Totem Cam.

.'Totem:Logo i Marca..

: Recomoanació de llegir les Instruccions d'Ús.

Organisme notificat per l'exàmen de tipus UE:

Número de sèrie: Sota de la quia hi ha un número de vuit dígits.

YY: Any de producció - MM: Mes de producció DD: Día de producció - UU: Número exclusiu

EUS ERABILTZEKO JARRAIBIDEAK

! OHARTARAZPENA !

inaturik dago. Jarduera arriskutsua da eta **ISTRIPU LARRI** edota **HILGARRIAK** jasa

era dekar. era dekar. larkatz-eskalada eta alpinismoa praktikatzea zure aukera da. Beraz, zeure ekintzen eta erabakien erantzulk.

Halvák-zéslada éta ájhirómso prelikitáces zure akira da. Baraz, sure ekirtzen eta erabelken erantzulezara. Beloratu zure egyurtasura ure on, eta neutru zure galtsuruk eta ariskuek.
 Produklu hau vezitili aumetik, reihlezeko da humongo prabidisek éta ofrarisk arretaz irakurtzea eta utertzea, eta behar bezale erabilitzen ohitzea.
 Produklu hau vesitilizen dari person orok bere gain hartzen ditu arrisku gudiek éta erantzukkun nossa, produktu hau vesitilizeak sor ditzeleen kaltzen aumen. Ez beduzu erantzukkun hori orantzen, ez erabili Totem Camak.
 Totem Camak erabilitzeak, ber atertaile éta satitzaleke éspitibilik galtzesten dute eduzein erantzukkun fruzenekoa, zarkakokoa, gordenardako edo boste a dosten), produktu hori erabilitzean sor daltekeen edozein pertsona edo ordesuni heriotza edo kalte egiteagatik.

Frogatu Totem Camen erabilpena lurretik gertu zaudela.
 Jarraibide hauetan ezin dira erabilera-kasu guztiak aipatu. Biziki gomendatzen dugu irakaskuntza

arrokarekin kontaktua egin dezalen. Hobe da espelek haien zabalkuntza ahalmenaren % 50etik behera lan egitea (ikus 1. **inudia**). Saia zaitez erabat ixtea saihesten, zaila izango baitzaizu gero ateratzea. • Ziurtatu espeka guztiek kontaktu ona dutela harkaitzaren kontra, eta kontaktu puntuaren azpian arteka

Ziurtatu espeka guztiek kontaktu ona dutela harkaitzaren kontra, eta kontaktu puntuaren azpian arteka ez dela iskitzen (kius 2 liudia).
 Totem Carrak harkatzaren eta espeken arteko marruskaduraz egiten du lan, eta edozein harri biriboar askeek, zikinkeriak, izotzak edota hezetasunak marruskadura murriztu dezake eta Totem Carra artekatik

kualifikatua lortzea. • Katua sakatu espekak biltzeko, eta Totem Cama artekan sartu, espekak lehenik. Askatu katua, esp

92412 COURBEVOIE Cedex - FRANCE

polzades (1.25 per exemple)

6 Rue du Général Audrar

ihes eginarazi.

Totent daria delai dezelad zulutatuz.

\* Totem Carmean markaturik degoen erresistentzia Tarte Erabilgarrian bakarrik lortzen da. Totem Carmeurri bakoltzaren Tarte Erabilgarria, espeka guztiz ibietatik Espezifikazio Taulan adlerazten den Tarte

etaungamaren neum maximoriario neuaizen da. • Ez erabili Totem Cama espekak oso irekita geratzen direlarik. Sokaren edozein mugimenduk Totem men posizioa alda dezake eta eusteak huts egin dezake. Erabili beste Totem Cam handiago bat.

 Lerrokatu Totem Carn aurreikusten den kargatze-indarrankin (ikus 3. Jan**uali**).
 Ez erabili Totem Carna sakonera gutoko arteketan, non Totem Carn gorputza ezin den behar bezaka terokatuta egon kargatze-indarrankin (ikus 4. Irudia), Indarra bikiagoa da egoera honetan, eta gaituak ere ihes egin dezake. Totem Camak ezin du babes pasibo gisa funtzionatu, eta ez da 5. irudian agertzen den bezala erabili

bat erabili soka Totem Camera konektatzeko 6. edo 7. irudietan adierazten den moduan. Sekula

z erabili 8., 9., 10. eta 11. irudietan agertzen den moduan. Zintak eusten duen puntu batean mosketoia jarriz gero, espeka pare bat bakarrik kargatuko dugu.

• ortikas eusten duen purmu berein mosterioria pirro geno, esperia pare dat bakarnik kargatuko oduju. (kius 12 irudia) ze zehali Totem Germa modu honelar nordela bateik seguntatzeko. Totem Germaren egorikortasuna gubritzen da eta erresistentzia erdira jalisi. Zenbait kasutan, eskalada artifizialean gorputzaren pisak eusteko asmoarekin erabiligariari zen dalleke.
• Kontzu bil harra bilotek schattako artifekekon Totem Camak been indarra biderkatzen du artekaren hormen kontra. Galluak huts egin dezake, edo harria erori edo hautsi.

 Totem Camak harkaitzaren ertz zorrotzen gainean kargatzen badira, kable edo zintak kaltetu egin daitezke. Ahal bada, ertz zorrotzak saihestu behar dira. • Fz dadila zure bizitza asegunu puntu bakar baten mende egon. Asegunu puntuaren butsegiteak erorketa

ıtsua suposatzen badu, bikoiztu aseguru puntua. tentzia haino handianoak diren indarrak sortu daitezke. Arrisku ori bikiagotzeko segurtatu era dinamikoan, energia xurgatzaileak erabili, saihestu sokaren gehiegizko arruskadura. Kontuz batez ere, luzearen hasieran eta Totem Cam tamaina bikienekin.

orketa gogor batek zintaren euste puntuko plastikoa kaltetu dezake. Ziurtatu Totem Cam segurua dela biltzeko, horretarako ikus MANTENUA atala.

MANTENUA Aztertu kableen egoera erabilera bakoitza baino lehen eta ondoren. Arinki bihurritutako kableak oraindik ere seouruak dira. Karoa-kableak larriki bihurrituta badaude. edota hariren bat hautsirik badute. Totem

• Totem Camaren kableak babesten dituzten plastikozko tutu zuzenak hondatuta badaude ere erabil daiteke. Hala ere, plastikoaren kaltea zinta eusten den puntuan badago, ziurtatu barruko kablea ez dela.

ikusten. Ikusten bada, Totem Cama ordezkatu behar da. • Zinta deseginda edo urratua badago, 5 urte baino gehiago baditu edo josturak hari hautsiak baditu, aldatu

egin behar da. Zinta ordezteko zerbitzua eskaintzen dugu. Kontuz. Dyneemaren fusio puntua 140°C-koa da. a marruskadura-koefiziente baxua du (labaintzea). Ordezkatu malouki ahulak. Totem Camaren kokalekuaren eoonkortasuna arriskuan iar badezakete edo

os déformatuta bactacude ere.

\*Zure Totem Carmét kúlpin laura izateari uzten badio, hainbat modu daude hobetzeko. Probatu ondorengo komprohideak, GARBIKETA-PUNTUA bame:

\*Karga-kabiteen olemeko positiva Carmaren espieletan. Ameros litzateke posizio zuzena uztea eta edozen kasutan, aparatuaren erresistentziari ez luke eraginik. Espielak kabites babetsielo duen koskaren ondotik doan kabitea, ziriaren behetik pasa behar da (filos 10 a. 14. inudiak). Kabiteetako batek posizio zuzena

doan kalbea, ziriaren behelik peas beher da (Nico 14, eta 14, inudiak), Kabbetako batek posizio zuzena galdu badu, 14, indidian adienzarien dem modian, buslatu sezuri eska posizio zuzenera. • Zaindu malgukiek ez dutela gidan barrena ihas egiten. Zeharkeko kargatze astun bat dela eta gerta dalake hau (Nico 4, inudia), Kasu honetan, eskuz bultza malgukia beherartz gidatik bereizteko. Geno, askatu malgukia, bestibietatu ezin dermalgukiak droctus. • Gidaren beheko aldearen eta ferruleen arteko karga-kableen sekoioa zuzendu (malgukiek estatzen

 Katu-kable tolesturak eskuz zuzendu edo ordezkatu. Katu-kableak poliamida edo poliuretanozko tutuekin edo tenis sokarekin ordezka daitezke. Hala ere. katu-kableak ordezkatzeko zerbitzua erabiltzea gomendatzen dizugu. • GARBIKETA: Garbitu Totem Camak aldizka eta itsasotik gertu erabiltzen diren bakoitzean. Jarri katua.

ARRAIOA ETA BILTEGIRATZEA

 Totem Camak poltsaren goiko aldean eramatea gomendatzen dizugu, kablea estu ez dariezen. Totem Camak erabat lehor daudenean bakarrik gorde behar dira, ondo aireztatutako, kimikoki neutroa

den ingurune ilun batean, bero-iturrietatik, hezetasun handiko ingurunetatik eta edozein motatako agente Totem MTk konponketa zerbitzua eskaintzen du Totem Camaren osagai batzuetan, informazio gehiago

BAZTERTU TOTEM CAMA BALDIN ETA:

 Karga-kableak larriki bihurrituta badaude edota hariren bat hautsirik badute. Baztertu Totem Cama.
 Espekak erorketa baten ondorioz hondatuta badaude. Baztertu Totem Cama. Zintak eusten duen puntuetan plastikoa hondatuta badago, barruko kablea ikusten delarik. Baztertu

Espekak higatuak baldin badaude, katu kableak tira egiten duen zuloa hondatua dagoelarik

 Ordezkatu malgukiak ahuldu edo deformatu badira. Ordezkatu zinta deseginda edo urratua badago, 5 urte baino gehiago baditu edo josturak hari hautsiak Ordezkatu larriki bihurrituak edo hariren bat hautsia duten katu kableak

 Totem Camen bizitzaren estimatzea 5 urtekoa da, lehen erabileratik hasita bere zuntz-osagaia dela eta (ordezka daiteke). Osagai metalikoen gehienezko bizitza ez da denboraren arabera mugatzen. KALITATEA ETA ZIURTAGIRIA Totem Cam UE 2016/425 araupean zertifikatua dago eta baita EN12276:2013-pean. Onespenadierazpena

https://www.totemmt.com/documents/EU declaration of conformity TotemCam.pdf Totem Cam bakoitza adierazitako erresistentziaren %60raino tenkatu da. Honela, espeketatik tiratzen duten karoa-kableek beraien azken forma hartzen dute. Zure Totem Carnak egoki funtzionatzen badu.

ezbairik oabe tenkatua izan denaren seinale. ezuarrik galue termatua izan denaren serriare. • Totem Cam bakoitzak gidariaren behe aldean zenbaki esklusibo bat du. Lehenengo lau zifrek fabrikazio. urtea (YY) eta hilabetea (MM) adierazten dute. Kodea, ekoizpenean trazabilitatea ba dugu, honek, Totem Cam bakoitza osatzen duten pieza guztien lotea eta Totem Cam bakoitzaren untzen emaitzak ezagutzea ahalbidetzen digu.

## BERMEA

 Totem Camak hiru urteko bermea du ekoizpen edo materialen akatsen kontra. Produktua ordezkatua izango da inolako kosterik gabe, baldin eta behin produktua ikuskatuta, inolako aldaerarik ezta erabilera deseookirik antzematen ez baden. Totem Mtk ez du ez inplizituki ez esplizituki beste bermerik eskaintzen

"Totem:Innuta marka 1.25: Neuria. Zenbaki honek aparatuaren irekitzearen neuria adierazten du (hazbetetan), %33a irekia apperaen (1.25 adibide bezala).

: Erabilera Instrukzioak irakurtzeko gomendioa.

13MN: Erresistentzia (13MN adibide bezala).
 CE 0082: CE Europako PPE araudiaren adostasuna da eta 0082 kontrol-ekoizpenaz ardural.

APANE SA
6 Rue du Général Audran
garta COURBEVOIC Cadax - FRANCE
Jakinaraztako erakundearen zenbakia: 10082
- Serie zarbakia: Gidaren azpira zotzi digituetako zenbakia dago.
YY: Biotgen urba: - Mili: Biotgen hilabetae
DD: Biotgen eguna - UV: Zenbaki esklustoa

SI NAVODILA ZA LIPORARO

! OPOZORILO !

Ta izdelek je namnejen plezanju in alpinizmu ter je zasnoven za zaščito plezalca pred padber aktivnosti so objektivno nevarne in vključujejo treganje za RESNE POŠKOBBE in lali SMRT.
 Odločitev za izvajanje plezanja in alpinizma je izključno vaša in tako sami nosite odgovorno

in odločitve. V mislih imejte v mislih, da je vamost na prvem mestu, ter upoštevajte svoje zmožnosti in s tem povezana tveganja. • Pred uporabo tega izdelka natančno preberite navodla in opozonila ter se prepričajte, da ste jih razumeli, ter se obenem seznanite z njegovo pravilno uporabo.

 Kdorkoli ki uporablja to opremo, v celoti prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za škodo ali nesrečo, ki se lahko zgodi ob uporabi. Ĉe te odgovornosti ne sprejemate, Totem metulja ne uporabljajte.

• Proizvajalec, distributerji in trgovci sistema Totem metulja izrecno zavračajo vsakršno odgovornost (neposredno, posredno, naključno ali drugo) za smrt ali škodo katerikoli morebitni osebi ali lastnini, ki je povezana

UPORABA TOTEM METULJA

 Postavitev Totem metulja Totem vadite, preden se podate v steno.
 V teh navodlih ni mogoče zajeti vseh možnih primerov uporabe. Priporočamo, da opravite ustrezno Potegnite sprožilo, da zaprete reženje in vstavite Totem metulj v poč, najprej režnje. Izpustite sprožilo, da.

se režnji dotikajo skalne površine. Režnji delujejo najbolje, če je uporabljenega manj kot 50 % njihovega z zapra (gjejle **sliko 1**). Skušaje se izogljoati popolnemu zapran (gjejle **sliko 1**). Skušaje se izogljoati popolnemu zapran ju bi bo bako kasneje težko izvlekti. • Prepričaje se, da se vsi režnji dotoro dotikajo skale in da se poč pod mestom namestitve ne razširi (glejte

 Totali miesuji deujejo na telju niezi skatu povisnio il metujevim reziji, pri celie la indi zaksi akoni.
 Poteg v predvideni smeri doremenihe lahko pripomore k zaprtju režijije, kar praviho fikisila Totem metulj.
 Operativen razpon je razpon širine v kateri je nosilna moč vsaj eraka minimahi nosihi moči, ki je označena na Totem metulju. Operativni razpon za vsako velikost je v razponu od popolnoma zaprtih režnjev do rozmie meje operativnega razpona, ki je opisan v predlednici s specifikacijami. 

r metulj poravnajte s predvideno obremenitveno silo (glejte **sliko 3**). I metuljev ne uporabljajte v plitkih razpokah, kjer okvirja Totem metulja.

 トリガーを引いてカムローブを開い、ローブから先とTotem Cam を電視に挿入します。トリガーを継い、カムローブが岩別に接触するようにします。カムローブは、影響器回の3%以下で使用するのが最適です。
 動物剤、後で取り出しにくくなるので、完全に関いるのは避けてください。
 すべてのカムローブが岩別にしかかと接触し、接触点の下の電影が関いていないことを施設します。 s pričakovano obremenitvijo (gleite **sliko 4**). V tem primeru moč maniša in metuli lahko zdrsne iz poči. Totem metuli ne deluie kot pasivna zaščita in ne sme biti uporablien kot ie prikazano na sliki 5. Uporabite vponki, da metuli povežete z vrvio kot je prikazano na sliki 6 ali sliki 7. Nikoli ne uporabite

etulia kot je prikazano na slikah 8. 9. 10 in 11. Namestitev vponke tja kier je podprta zanka, obremeni samo en par režnjev (glejte sliko 12). Totem metulja ne uporabljajte na ta način, da bi zavarovali padec. To zmanjša stabilnost in prepolovi njegovo noč. Pozicioniranie, ko uporabimo le pol režniev lahko zgoli zadrži telesno težo pri morebitnem tehničner

Bodite previdni pri počeh, ki nastanejo zaradi krušlive skale. Totem metuli pomnoži potisno silo na stene

 Totem metulia ne pozicioniraite na rob poči, še posebel pri krhkeiši skali. Pri obremenitvi čez oster rob se lahko žična vrv ali zanke poškodujejo. Ostrim robovom se je potrebn

• Svojeoa življenja ne zaupajte samo enemu kosu opreme. Če bi zatalitev enega kosa opreme pomenila. Parleci nri nlezaniu. Jahko novizniči uečie sile kot ie moč Totem metulia. Da se iznonete nevamost

• ratue: pri piezaju, i ariwo povacio vedje sie koj je ritoć ritoeri nietuja. Da se zogreje navanistiko, uporabljaje dimično varovanje, absorbeje za amortizacijo in se izogibajle prefiramenu trenju med skalo in vivjo. Se posebej previdni bodile ob začelku razležaja in pri najmanjšh Totem metuljih. • Močan padec lahko poškoduje plestične dele pri mestu, kjer je pritijena zanka. Prepričajte se, da je Totem metuli varen za uporabo, oleite VZDRŽEVANJE IN NEGA.

VZDRŽEVANJE IN NEGA VZDRŽEVANJE IN NEGA

Vedno preverite stanje žčnih vni pred uporabo in po nje, Rahlo upognjene žčne vni so še vedno vame in jih latiko poravnate ročno. Če so relagajne zične vni zverbone ali inatigane, Totem metulj ni več uporaben.

Totem metulj alivio uporabljale tudi, če so rame plastične cavle, si ščitio žčne vni, poškodovane. V kolikor je plastika poškodovana ra mestih prihrdihe zarake, poskrbite, da notranja žčna vn ni vidra. V tem primeru je reba Totem metulja zamejati.

Če so škenina ali švi obrabljeni, stopljen, razdrgani ali starejš od 5 let, je teba zarako zamejati.

Češ so škenina ali švi obrabljeni, stopljen, razdrgani ali starejš od 5 let, je teba zarako zamejati.

Obsabljene vzmati, ki akto ogravjo stabilnost nameščenega Totem metulja, in močno deformirane vzemti je teba zamenjati.

Napačna namestitev nalagalnih žičnih vrvi na režnje. To se zgodi izjemno redko in r

metulja. Obremenilna žična viv bližje robu režnja mora bili napeljana pod zaličeni (gleje siške 13 n. 14). Če je kalera izmed žičnih vivi zasukena, kod je prikazano na sliži 14. probo odsukaje.

\*Prevente ali kalera od vzmeti slivsa u isli sodi ovoli. O je lakho poseledna ubu prečne obremenihe (gleje sliko 4). V tem primeru vzmet robro potepnihe navzdol, da se loči od vodila, nato jo sprosite. Nato smrpta vzmet \*Pozmeni vzmeti. kri in innovano devležno.

rostite vzmet. Zamenjal vzmeti, ki jih ni mogoče odkleniti. Poravnajte odsek polnilnih kablov med dnom vodila in zavihanim obročkom (odsek, ki ga pokrivajo

vzmetl).

• Ročno poravnejte sprožine žične vni ali jih zamenjajte. Sprožine žične vni so lahko zamenjane s poliamidnimiali poljuretanskimi cevičicami in teniško žico. Vendar vam priporočamo, da se za zamenjavo

prožilne žične vnvi obmete na naš uradni servis. ČIŠČENJE: Totem metulje čistite redno in vsakič, ko jih uporabljate v bližini morja. Sprožilo natavite pod

curek mlačne vode in ga večkrat potegnite. Po potrebi ponovite postopek za os in področje vzmeti. Totem metulja popolnoma osušite, izogibajte se neposredni sončni svetlobi in ne uporabljajte virov toplote. Po

ranju uporabite vodno raztopino voska za mazanje osi in področij vzmeti ter obrišite odvečno količino

Priporočamo, da Totem metulje prenašate na vrhu nahrbtnika, da preprečite nezaželjeno upogibanj

Totem metulje shranjujte samo kadar so popolnoma suhi, v temnem, suhem, kemijsko nevtralnem prostoru

Družba Totem MT nudi popravila nekaterih komponent Totem metuljev, več informacij je na voljo na

TOTEM METULJA NE UPORABLJAJTE:

Če je poškodovan plastičen del pri zanki in je vidna notranja žica. Totem metulja ne uporabljajte več.

Če so metulievi režnii tako obrablieni, da je poškodovana luknja skozi katero gredo sprožilne žične vrv

Oceniena živlieniska doba Totem metulia ie zaradi tekstilne komponente oceniena na 5 let od niegov

w.buernincconfoccurienisezo\_decialador\_or\_conformity\_rolenicampor tem metulj je natezno testiran do 60 % njegove moči. Na ta način so žične vrvi, pritrjene na tvorijo ustrezno obliko. Če vaš Totem metulj gladko teče in pravilno deluje, je bil nedv

natezno testian. • Vaka Totem metul je opremljen s serijsko številko na sivem vodilu. Prve štiri številke se nanašajo let (YY) in meses (MM) izdelave. To kodo uporabimo, da zagotovimo za sledijivost vseh delov metulja i verno, katera serija je bila uporabljena za vsak del Totem metulja, in kateri so rezultati testov povezar

GARANCIJA

• Izdeki Totem MT nudijo ob prvotnem maloprodajnem rakupu garancijo brez napak v materialu ir izdeka iz zo obdobje treh let od nakupa. Itoleki bo zamenjan brez doplačila, če po našem pregledu ne bo ugotovljena napačna uporaba ali sprememba izdelka. Totem MT ne nudi nobene druge garancije, izrecne ali implicitne.

1 25: Referenčra velikost. Šlevika pomeni približno katere širine poči v paloih pri 33 % ekspanziji pokina metuli (1,25 kot primer).

13kN: Nazivna moč (13 kN je navedeno kot primer).
 CE 0082: CE označuje skladnost z evropskimi predpisi o osebni zaščitni opremi in 0082 je priglašen

Totem: Logotip in blagovna znamka.

: Priporočamo, da preberete navodila za uporabo.

Priglašeni organ za EU-pregled tipa:

92412 COURBEVOIE Cedex - FRANCIJA

Številka priglašenega organa 0082. • Serijska številka: Pod vodilom je navedena 8-mestna serijska številka.

YY: Leto izdelave – MM: Mesec izdelave DD: Dan izdelave – UU: Ekskluzivna številka

使用説明書

この製設はロックフライミングや盥山用で、高折からの落下からクライマーを保護するために設計されています。これらの活動は本預的に危険であり、重要および/または野亡の危険を伴います。
 ロックライミングや型はあなた自身の判断で行われ、行動と判断に対する曲にはおなた自身にあります。根で支針を使用し、日かの能力とリオクを幅定するでき出てきたさい。
 本製品を使用する前に、以下の総別と響きをよく読み理解し、正しい使用方法を十分に把握することを含べて

か重要にす。 本装置を使用する者は、本装置の使用によって生じるいかなる過害または負傷についても、すべて リスクおよび責任を負うものとします。この責任を受け入れられない場合は、Totem Cam を使用し

はいにください。 • Toten Cam の製造元、販売元・小売店は、本製品の使用に開建して発生したいかなる人または財産 の死亡、儒書または損害に対する一切の責任および義務(直接的、間接的、債務的、その他)を明示 即ご否認します。

TOTEM CAMの使用 地上でTotem Cam の取り付け接容を行ってくささい。
 この説明書では、すべての使用状況を掲醒することはできません。有資格者の指導を受けることを強くお勧めします。

! 警告!

6 Rue du Général Audran

. Če je zanka obrabljena, stopljena, raztroana ali starejša od 5 let. Zamenjajte zanko Totem metulja

prve uporabe (lahko io zameniate). Naidališa živlieniska doba kovinskih komponente ni omeiena z le

Če so nalagalne žične vnvi zverižene ali natrgane. Totem metulja ne uporabljajte več.
Če je bil metulj poškodovan med padcem. Totem metulja ne uporabljajte več.

Če je poškodovana os ali steblo metulia. Totem metulia ne uporabliaite več.

Če so vzmeti oslabliene ali močno deformirane. Zameniaite vzmeti Totem metulia.

Če so sprožilne žične vrvi zverižene ali obrabliene. Zameniaite žične vrvi Totem metulia.

KAKOVOST IN CERTIFIKATI

stran od virov toplote, visoke vlažnosti in kakšrnegakoli korozivne snovi.

PREVOZ IN SHRANJEVANJE

žičnih vrvi, vzmeti in režnjev.

合は、保護員を一重に取り付けてください。 ・クライミング中の落下時には、Toten Cam の強度以上の広力がかかる可能性があります。このリス クを混めずには、タイチミックビレヤショックアフソーバーを使用し、ローブと岩の際に強度の摩 撤が生じないようにします。特にビッチの最初と最小サイズのToten Cam を使用する場合は、細心の

・ジャン・ I Cam は、岩肌とカルローブの間の摩擦で動作します。剥離した百岩、十、氷、水分は摩擦を減

少させ、Totem Cam が電報から滑り落ちる原因となります。 ・予想される負荷方向に引つ張ることで、カムローブが完全に開き、Totem Cam が適切に固定されま

9・ ・ 作動範囲は、Totem Cam に記された最小保持力と同等以上の保持力を持つ艦の範囲です。各サイ ズの作動範囲は、カムローブが完全に閉じた状態から、仕様表に記載されている作動範囲の上限ま

ことり。 ・カムローブが全開ご近い状態でTotem Cam を使用しないてください。ローブが動くとTotem Cam の 位置がずれ、機能不全を起こす原因になります。その場合、もう一回り大きいTotem Cam を使用して

Toden Cam を形をさら負割力に合わせます。図89時間、 Toden Cam もがお思される負割に認知と合わせられないようは浅川亀塚では、Toden Cam を使用 しないてください(図4時間、3度が係すし、装置が抜け落ちる可能性があります。
 Toden Cam は受難的経速として機能しないため、図80ような使い方はしないてください。
 図84をは8回からこと、カラビナをフローブをToden Cam に取り付けます。図8.9.10.10ようは使い方は絶対にしないてください。

→ Step. (万成物的にしないてください。 うは更し方は物的にしないてください。 ネルソンが女えのこれのは一方のみに負荷がかかります。 図場別。落下からの保護のため、Totem Cam をこのような方式で使用しないでください。これ には安定性が任い。 選集と半別してはよります。エイドラライミングでは、状況とよってはローブの 片部とけては善を支えることがあります。 ・選集した型がある機能で生息してください。 Totem Cam は、電影の配対する日ン楽り力を掲載 させます。その結果、装置が機能不全を起こしたり、岩が抱ちたり割れたりする可能性があります。 ・ 将に認識と出りことは、電影の機能不全を起こしたり、岩が抱ちたり割れたりする可能性があります。 ・ 将に認識と出りことは、電影の機能不全を起こしたり、岩が抱ちたり割れたりする可能性があります。 ・ 特に振動と出りては、電影の機能不全を起こしたり、岩が抱ちたかると破消することがあります。 説 別は調査とでも別り避けてたさい。

BBBCとも成り起うとください。 保護具の機能不全が危険な落下を引き起こす場

はないがなく。。 ・ 大きな客下により、スリング取り付け部のブラスチックが指備することがあります。Totem Camが安全に使用できることを確認してください。メンテナンスとお手人れの項を確認してください。

# メンテナンスとお手入れ

ます。ただし、損傷したプラスチックがスリングの取り付け部にある場合は、内側のワイヤーでが見えていないが確認してください。見えている場合は、Totem Cam を交換する必要があります。 ・ウェヒンケツ値に目が言うだたり、潜りたり、確けたりした場合。または5年以上を着している場合 は、スリングを交換する必要があります。当社では、Totem Cam のスリング交換サービスを行ってお ります。Dyneemaの風点は40°Cであり、摩擦修数(得りやすさ)が低いことに注意してください。

 取り付けたTotem Cam の安定性を損なうような強度が低下したスプリングや、大きく変形したスプ リングは交換してください。 • Totem Cam の動作がきこちない場合、いくつかの方法で改善を試みることができます。以下の解決策

をお話しください。これには、新型制所の高能と含まれます。
・ カムローブ上のローディングワイヤーローブの位置不良。この現象が起こるのはまれて、装置の強度を指すってとはありませか。カムローブの実際に近い方のローディングワイヤーローブは、ヒソの下を 造るようにしてくささい。図2・Wを参照。。図403 と)に、「Otem Cam のローディングワイヤーロー

製みようにしてください「**個なくや**を勢利・**の**種切ように、10回10日 のローティ アジイ ヤーケ プロいすれかがねけれている場合は、アイヤーローテを子にさじれてください。 ・ スプリングがガイドを通過しそうとなっていはいか確認してください。これは、大きな横着重しよって生じる可能力があります。**個4**等例 。この場合、手てスプリングを名下す、オイドかも切り着し、その後、スプリングを取してください。 ・ チャーシングケーブルの、ガイドの下派とフェルールの間の部分(スプリングで覆われている部分) , » -ワイヤーローブは、手でまつすぐにするか、交換してください。トリガーワイヤ-

施設と保管 ・ワイヤーローブやスプリング、カムローブが曲がってしまうのを紡ぐため、Totem Cam をバッグの一

・ スリングを交える設別リフスチックが破壊し、以関のリイヤーローノが見えている場合。Totem Jam を処分してください。 『アクスルまさはステムが曲がっている場合。Totem Cam を処分してください。 ・カムローブが課耗し、トリガーワイヤーローブの支持でが損傷している場合。Totem Cam を処分し

ください。 スプリングの強度が低下しているか、大きく変形している場合。Totern Carn のスプリングを交換し

ださい。 リングがほつれている、泡けている、破れている、または5年以上軽過している場合。Totem Cam ・ ングを交換してください。 ガーワイヤーローブがよじれたり、ほつれたりしている場合。Totem Cam のワイヤーローブを

■**質と認証** • Tatem Cam は、規則(EU)2016442に基づく認証を受けており、EN12276:2013規格に適合していま

numents/EU declaration of conformity TotemCam.pdf • 各Totem Cam は、定格強度の60%まで引張試験が実施されています。このようにして、カムローブ - ブが締まり、必要な形状に調整されます。新品のTotem Cam がスムーズに

Totem MT製田は、最初の小売職人者に対し、職人から3年間、材料および製造上の欠陥がないことを保証します。当社の検査の結果、誤用や液虚が見つからなかった場合、製品は無限で交換されます。Totem MTは、明示または黙示を問わず、その他のいかなる保証もいたしません。

.`Totem:□□と前標 • 1.25: サイズ参照。この数値は、33%の影張範囲(例: 1.25) におけるおおよその亀製幅をインチで表したものです。

(使用説明書を読むことを推奨します。

・1500y。 PE規制の適合性、0082は製造管理を担当する通知機関です。 FU型式試験の通知機関:

6 Rue du Général Audra 2412 COURREVOIF Cedex - FRANCE

YY: 製造年 - MM: 製造月 DD: 製造日 - WJ: 専属番号

a

Black
Schwarz
Noir

Nero

Negro
Negre
Beltza
Črna

● 黒

Blue Blau

Bleu Blå

Blu

Azul

Blau

₫ 青

Urdina
Modra

Yellow
Gelb

Jaune

® Gul

Giallo

Amarillo

Groc

Horia
Rumena

Purple Lila

Violet

₩ Viola

Morado

Lila
Morea
Vijolična

₩ 紫

Green Grün

Vert

Verde

Verde

Verd

Berdea
S Zelena

⚠ 緑

Red Ret

₫ 黄

Totem Cam

Totem Cam

0.80

Totem(om

1.25

11,7mm.

13,8mi

22,5mm. F.

...17mm. =

25mm E 27,7mm E 0

20.9mm

30.9mm

34,2mm. =...

38,1mm

42,3mm

31,6mn

17,1mm 6 kN

8 kN

9 kN

0

10 kN

(0)

0

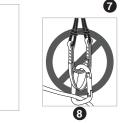
13 kN

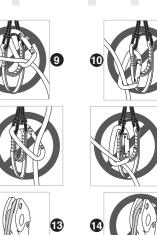
0

0









moo.imməloi.www

Ofem

TotemCam

13 kN 132,5 g 52,2mm - 0 39 7mm

Rosso
Rojo
Vermell Gorria Rdeča Orange
Orange Orange Arancione 13 kN

1.80

・シリアル番号: ガイドの下に8桁のシリアル番号があります。

TotemCom

 Naranja
 Taronja Laranja 58,1mm E

Oranžna ないとう

64,2mm

144 g









Phone: +34 943 555 465 moo.smoometof@oini :liam-e TOTEM MT KOOP ELKARTEA

 Si el seu Totem Cam nerd el tacte suau, hi ha varies formes d'intentar millorar-ho. Provi les solucions que s'indiquen a continuació, incloent el punt de NETEJA: • Posicionament incorrecte dels cables de carga en les lleves. Això és extrany que passi i no compromet la resistència del dispositiu. El cable més proper al costat sortinit de la lleva, ha de passar per sota del ssador (figures 13 y 14). Si algun dels cables de carga estan com a la figura 14, toma ls a la seva

ocat o les molles que estiquin molt desformades.

d'una carga transversal severa (observi figura 4). En aquest cas, estir manualment de la molla cu avall per separar-la de la guia. A continuació, deixí anar la molla. Substitueixí les molles que no pugu Redreci la secció dels cables de carga entre la part inferior de la quia i la virolla premsada (la secció

MARCAJE

1.25: Tamaño. El número hace referen rango, en pulgadas (1.25 como ejemplo).

YY: Año de producción - MM: Mes de producción DD: Día de producción - UU: Número exclusivo





